



BAN XÚC TIẾN & HỖ TRỢ ĐẦU TƯ QUẢNG NINH

Địa chỉ: Tầng 2, khu liên cơ quan số 2, Nguyễn Văn Cừ, Hạ Long, Quảng Ninh, Việt Nam

Tel: (+84) 203 3533 686 | Fax: (+84) 203 3533 586

Email: ipaquangninh@gmail.com | Website: www.investinquangninh.vn

BẢN TIN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ

SỐ 4 - 2020

INVESTMENT PROMOTION NEWSLETTER TỈNH QUẢNG NINH

BAN XÚC TIẾN VÀ HỖ TRỢ ĐẦU TƯ TỈNH QUẢNG NINH



CÁC TIN CHÍNH

BẢN TIN XÚC TIẾN ĐẦU TƯ TỈNH QUẢNG NINH

SỐ 4 - 2019

Chịu trách nhiệm xuất bản - Nội dung:

Vũ Thị Kim Chi
Phó trưởng ban Ban Xúc tiến
và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

Phó trưởng Ban Biên tập:
Nguyễn Đoàn Định Cường

Thư ký Ban Biên tập:
Mạc Thuý Dương

Trụ sở: Tầng 2, Tòa nhà Liên cơ quan số 2, đường Nguyễn Văn Cừ,
TP Hạ Long, Quảng Ninh, Việt Nam
In 300 cuốn, khổ 18x25 cm tại Công ty Cổ phần In và Bao bì Quảng Ninh
(Địa chỉ: 322 Nguyễn Văn Cừ, Hồng Hà, Thành phố Hạ Long, Quảng Ninh)
Giấy phép xuất bản bản tin số .../GPBT-STTT do Sở Thông tin và Truyền thông
Quảng Ninh cấp ngày ... tháng ... năm 2019,
In xong và nộp lưu chiểu tháng ... năm 2019

INVESTMENT PROMOTION NEWSLETTER

NO.4 - 2019

Responsible for publishing and content:

Vũ Thị Kim Chi
Vice director of Quang Ninh Investment Promotion Agency

Editorial Board Vice Director:

Nguyễn Đoàn Định Cường

Editorial board secretary:

Mạc Thuý Dương

Address: 2nd floor, Office Complex 2, Nguyen Van Cu street,
Ha Long city, Quang Ninh province, Viet Nam.

Print 300 copies, size 18x25cm by Quang Ninh Printing and Packaging JSC
(Add: 322 Nguyen Van Cu, Hong Ha, Ha Long city, Quang Ninh)

Publishing License for bulletins publication No.../GPBT-STTT by Department
of Information and Communication of Quang Ninh province
issued on April 16th, 2019.

To complete and submit copies on July of 2019.

NHỮNG ĐIỂM SÁNG TRONG XÚC TIẾN ĐẦU TƯ CỦA TỈNH QUẢNG NINH NĂM 2020

Highlights in investment promotion of
Quang Ninh province in 2020



MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ

INVESTMENT ENVIRONMENT

27.....BÀI 2: QUẢNG NINH THỰC HIỆN HIỆU QUẢ CÔNG TÁC
CẢI THIỆN MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ, HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP

QUANG NINH IMPLEMENTS THE INVESTMENT ENVIRONMENT
IMPROVEMENT AND ENTERPRISES SUPPORT EFFICIENTLY



01

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

CÁC HOẠT ĐỘNG THAM DỰ HỘI NGHỊ HỘI THẢO XÚC TIẾN ĐẦU TƯ TRONG NĂM 2020

Activities to attend investment promotion
conferences and seminars in 2020



CHUYỂN ĐỘNG ĐỊA PHƯƠNG

LOCAL MOTION

30.....HUYỆN HAI HÀ – KÊU GỌI ĐẦU TƯ SẴN SÀNG CHO BƯỚC
CHUYỂN MÌNH NĂNG ĐỘNG

HAI HA DISTRICT - CALLS FOR INVESTMENT & READY
FOR DYNAMIC CHANGE



MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ

INVESTMENT ENVIRONMENT

20.....BÀI 2: 10 HOẠT ĐỘNG NỔI BẬT TRONG CÔNG TÁC
XÚC TIẾN, HỖ TRỢ VÀ CẢI THIỆN MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ
KINH DOANH TỈNH QUẢNG NINH
NĂM 2020

LESSON 2: 10 OUTSTANDING ACTIVITIES IN PROMOTION,
INVESTMENT SUPPORT AND
BUSINESS & INVESTMENT ENVIRONMENT IMPROVEMENT OF
QUANG NINH IN 2020



SỰ KIỆN TIẾP THEO

NEXT EVENTS

33.....1. Lễ công bố năng lực cạnh tranh cấp sở, ngành,
địa phương (DDCI) năm 2020

1. Announcement Ceremony of Department & District
Competitiveness Index (DDCI) 2020



02 www.investinquangninh.vn

NHỮNG ĐIỂM SÁNG TRONG XÚC TIẾN ĐẦU TƯ CỦA TỈNH QUẢNG NINH NĂM 2020

PART 1. The highlights in investment promotion of Quang Ninh province in 2020

Các hoạt động xúc tiến đầu tư trong năm 2020, diễn ra sôi nổi và đạt một số kết quả cụ thể với sự hiện diện của nhiều nhà đầu tư nước ngoài có tiềm lực từ các quốc gia như Hàn Quốc, Nhật Bản, Trung Quốc,...

Năm 2020 là một năm chịu nhiều ảnh hưởng từ diễn biến phức tạp của dịch bệnh Covid, bên cạnh đó các quốc gia và khu vực cũng đang phải đối mặt với cuộc khủng hoảng đa chiều, phức tạp. Trong bối cảnh đó, tình hình phát triển kinh tế xã hội của Việt Nam nói chung và tỉnh Quang Ninh đối mặt với nhiều thách thức, khó khăn; các hoạt động xúc tiến đầu tư, tham mưu các thủ tục đầu tư và công tác cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh trong năm 2020 cũng chịu tác động và ảnh hưởng không nhỏ. Mặc dù có không ít khó khăn, thách thức, song hoạt với sự quan tâm, chỉ đạo sát sao thường xuyên của Thường trực tỉnh Ủy, Ủy ban Nhân dân tỉnh; sự quan tâm phối hợp chặt chẽ từ các sở, ngành và địa phương trên toàn tỉnh), hoạt động xúc tiến đầu tư, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh đã đạt được một số kết quả tích cực, góp phần thu hút nguồn lực đầu tư, nâng cao năng lực cạnh tranh của tỉnh.

Investment promotion activities in 2020 took place excitingly and achieved some specific results with the presence of many potential foreign investors from countries such as Korea, Japan, China,...

2020 is a year affected by the complicated developments of the Covid epidemic. Many countries and regions are also facing the complex and multidimensional crisis. In that context, the socio-economic development of Vietnam in general and Quang Ninh province faced many challenges and difficulties. Investment promotion, consultation on investment procedures and the improvement of the business investment environment and competitiveness activities in 2020 was significantly affected. Despite many difficulties and challenges, due to the attention and direction of the Standing Provincial Party Committee, Provincial People's Committee; the coordination attention from departments and localities across the province; investment promotion activities, improvement of business and investment environment achieved positive results, contributing to attracting investment sources, improving the competitiveness of the province.

03 Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

Hoạt động xúc tiến đầu tư được triển khai một cách chủ động, linh hoạt: Năm 2020, trong bối cảnh diễn biến phức tạp của tình hình dịch bệnh Covid kéo dài, số lượt đoàn đầu tư đến tìm hiểu cơ hội đầu tư tại Quang Ninh chỉ bằng 30% cùng kỳ, không thể tổ chức đoàn xúc tiến đầu tư ra nước ngoài; hoạt động xúc tiến đã được triển khai một cách linh hoạt, chuyển hướng sang tập trung các hoạt động xúc tiến đầu tư tại chỗ và việc tổ chức các hội nghị, hội thảo trực tuyến, chủ động kết nối, mời gọi với các doanh nghiệp đầu tư FDI đã đầu tư thành công tại Việt Nam. Từ đầu năm 2020 đến nay đã tiếp đón 15 đoàn nhà đầu tư và tổ chức đến tìm hiểu cơ hội đầu tư: (1) Hiệp hội Doanh nghiệp Châu Âu (EUROCHAM); (2) Cơ quan Xúc tiến Thương mại và Đầu tư Hàn Quốc (KOTRA); (3) Cơ quan Xúc tiến Thương mại Nhật Bản (JETRO); (4) Học viện nghiên cứu Nomura Nhật Bản (NRI) (METI) nghiên cứu phát triển TP thông minh tại Hạ Long, Quang Ninh; (5) Bệnh viện quốc tế Green (Việt Nam) nghiên cứu cơ hội đầu tư xây dựng bệnh viện quốc tế tại Hạ Long, khảo sát một số địa điểm xây dựng dự án; (6) Đoàn nhà đầu tư ATAD Steel Structure corporation khảo sát xây dựng cụm công nghiệp tại thị xã Quang Yên;...). Công tác đón tiếp các đoàn luôn đảm bảo chu đáo, chuyên nghiệp, cung cấp tối đa các thông tin theo đề nghị của đối tác và thường xuyên duy trì liên lạc, trao đổi kịp thời phục vụ cho đối tác trong việc nghiên cứu ra quyết định đầu tư.

Ảnh tại buổi làm việc với các tổ chức nước ngoài/ Photo at the meeting with foreign organizations



04

www.investinquangninh.vn

+ Đặc biệt, tham gia hỗ trợ Tập đoàn TH trong việc giải quyết đề xuất của Tập đoàn TH về việc thành lập Khu nông nghiệp ứng dụng công nghệ cao.

- Hoạt động kết nối và duy trì quan hệ với các tổ chức có vai trò kết nối, xúc tiến đầu tư trong nước, các ngân hàng, tổ chức tài chính tín dụng, công ty tư vấn đầu tư, Bộ phận XTĐT nước ngoài thuộc các cơ quan đại diện ngoại giao tại nước ngoài tiếp tục được quan tâm triển khai: thường xuyên chủ động kết nối, làm việc, liên lạc với các tổ chức, doanh nghiệp, cá nhân trong và ngoài nước có liên quan đến công tác xúc tiến đầu tư như JETRO, KORCHAM, KCCI, EUROCHAM Vietnam, Hiệp hội doanh nhân và đầu tư Việt Nam – Hàn Quốc (VKBIA), Cục Đầu tư Nước ngoài – Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Trung tâm Xúc tiến đầu tư phát triển công thương (Investprocen) – Bộ Công Thương, Tổ hợp KCN Deep C ... qua đó nắm bắt kịp thời tình hình, xu hướng đầu tư sau Covid-19, đồng thời trao đổi và cung cấp các tài liệu liên quan để xúc tiến kêu gọi đầu tư vào tỉnh Quảng Ninh. Tham gia các hội nghị, hội thảo liên quan đến xúc tiến đầu tư để tăng cường kết nối, mở rộng mạng lưới xúc tiến đầu tư.

+ Chủ động gặp gỡ, làm việc và tham gia Hội nghị trực tuyến do Cục Đầu tư nước ngoài chủ trì, tổ chức để nắm bắt các thông tin cập nhật về Luật pháp, cơ chế chính sách tạo thuận lợi cho đầu tư và xu hướng đầu tư thời kỳ hậu Covid-19.

+ Thường xuyên bám sát Nghị quyết 58/NQ-CP ngày 27/4/2020 về ban hành Chương trình hành động của Chính phủ thực hiện Nghị quyết số 50-NQ/TW ngày 20/8/2019 của Bộ Chính trị về định hướng hoàn thiện thể chế, chính sách nâng cao chất lượng, hiệu quả hợp tác đầu tư nước ngoài đến năm 2030, Kế hoạch số 377-KH/TU ngày 16/01/2020 của Ban Thường vụ Tỉnh ủy về thực hiện Nghị quyết 50-NQ/TW ngày 20/8/2019 của Bộ Chính trị, Chương trình Xúc

+ In particular, participate in supporting TH Group in resolving TH Group's proposal on the establishment of a hi-tech agricultural zone.

- Connecting and maintaining relationships with organizations playing a role in connecting, promoting investment, banks, financial and credit institutions, investment consulting companies, foreign investment promotion department under the diplomatic missions in foreign countries continues to be interested for implementing: regularly connecting, working and communicating with organizations, enterprises, and individuals at home and abroad related to the public. investment promotion such as JETRO, KORCHAM, KCCI, EUROCHAM Vietnam, Vietnam - Korea Business and Investment Association (VKBIA), Foreign Investment Agency - Ministry of Planning and Investment, Investment Promotion Center for Industry and Trade - "INVESTPROCEN" - Ministry of Industry and Trade, Deep C Industrial Park Complex ... thereby promptly grasping the situation and investment trends after Covid-19, at the same time exchanging and providing related documents for calling investment into Quang Ninh province. Participating in investment promotion related conferences and seminars to strengthen connection and expand the network of investment promotion.

+ Proactively meet, work and participate in an online conference hosted and organized by the Foreign Investment Agency to grasp updated information on laws, policies and mechanisms to facilitate investment. And investment trend in the post-Covid-19 period.

+ Regularly adhere to Resolution 58/NQ-CP dated April 27, 2020 promulgating the Government's Action Program to implement Resolution No. 50-NQ/TW dated August 20, 2002 of the Politburo on direction to perfect institutions and policies to improve the quality and efficiency of foreign investment cooperation to 2030, the Plan No. 377-KH/TU dated January 16, 2020 of the Provincial Standing Party Committee on the implementation of the Resolution 50-NQ/TW dated



05

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

tiến đầu tư năm 2020 (được UBND tỉnh ban hành tại Quyết định số 1667/QĐ-UBND ngày 21/5/2020) trong đó xác định rõ các thị trường trọng điểm cần xúc tiến đầu tư đó là Nhật Bản, Hàn Quốc, Đài Loan, Mỹ, Châu Âu, UAE... để tiến hành các chương trình xúc tiến đầu tư.

+ Kết nối, liên hệ với Trung tâm ASEAN Hàn Quốc (ASEAN Korea Centre), Ban tổ chức Diễn đàn Asean Smart City (Hàn Quốc) về Thành phố thông minh để nắm bắt thông tin, tham mưu UBND tỉnh phân công cho Sở, ngành để tham gia hoạt động của Sự kiện, góp phần quảng bá hình ảnh tỉnh Quảng Ninh đến đối tác Hàn Quốc và quốc tế.

August 20, 2019 of the Politburo, Investment Promotion Program 2020 (issued by the Provincial People's Committee in Decision No. 1667/QD-UBND dated May 21, 2020) which defines the key markets for investment promotion are Japan, Korea, Taiwan, the US, Europe, and the UAE... to carry out investment promotion programs.

+ Connect and contact the ASEAN Korea Center - the Organizing Committee of Asean Smart City (Korea) to capture information, advise the Provincial People's Committee to assign the representative to participate in the event activities, contributing to promoting the image of Quang Ninh province to Korean and international partners.

Ban biên tập tổng hợp
Editorial board

CÁC HOẠT ĐỘNG THAM DỰ HỘI NGHỊ HỘI THẢO XÚC TIẾN ĐẦU TƯ TRONG NĂM 2020

Activities to attend investment promotion conferences and seminars in 2020



Thủ tướng Chính phủ làm việc với lãnh đạo tỉnh Quảng Ninh, đại diện doanh nghiệp đầu tư trên địa bàn tỉnh và các sở, ngành, địa phương.
The Prime Minister worked with leaders of Quang Ninh province, representatives of investment enterprises in the province, departments, branches and localities.

Trong năm 2020, nhằm đổi mới mang tính sáng tạo, chuyên nghiệp trong hoạt động xúc tiến đầu tư IPA đã tham mưu UBND tỉnh thay đổi cách thức xúc tiến đầu tư FDI tại điểm đến (Quảng Ninh) thay vì không tổ chức được các đoàn ra nước ngoài, như sau:

In 2020, in order to innovate and being professionalism in investment promotion activities, IPA advised the Provincial People's Committee to change the method of FDI promotion at destination (Quang Ninh) instead of organizing delegations go abroad, as follows:



06

www.investinquangninh.vn

- IPA đã tham mưu UBND tỉnh chủ trì phối hợp với Bộ Kế hoạch và Đầu tư (Cục Đầu tư nước ngoài, Đại sứ quán Hàn Quốc, KCCI, KOCHARM... tổ chức Hội nghị xúc tiến đầu tư chuyên sâu kêu gọi các doanh nghiệp Hàn Quốc nghiên cứu đầu tư vào KCN, KKT "Quảng Ninh 2020 – Điểm đến đầu tư" vào ngày 28/8/2020 tại TP. Hạ Long với sự tham gia của đại diện của Bộ Kế hoạch và Đầu tư, các tổ chức quốc tế Hàn Quốc như Ủy ban giám sát kinh tế Hàn Quốc FSS, KF, KOTRA... và gần 50 CEO tập đoàn lớn Hàn Quốc đang đầu tư tại Việt Nam như SK Vietnam, Hyundai Motor, LG International, Lotte. Hội nghị XTĐT các doanh nghiệp Hàn Quốc nhằm đổi mới cách thức xúc tiến đầu tư, ưu tiên xúc tiến đầu tư tại chỗ và tập trung vào các nhà đầu tư Hàn Quốc, tạo cơ hội để các nhà đầu tư trong tỉnh và các nhà đầu tư, doanh nghiệp Hàn Quốc đã đầu tư thành công tại Việt Nam giao lưu, trao đổi và thiết lập mối quan hệ hợp tác, liên doanh, liên kết trong đầu tư, hình thành chuỗi giá trị trong sản xuất kinh doanh.

Để nâng cao hiệu quả XTĐT, IPA tiếp tục bám sát KCCI và có buổi làm việc, kết nối mời một số doanh nghiệp Hàn Quốc đến khảo sát, tìm hiểu đầu tư dự án trên địa bàn tỉnh.

- IPA đã phối hợp với Cục Xúc tiến thương mại, Bộ Công Thương, Thương vụ Đại sứ quán Việt Nam tại Nhật Bản và Tổ chức Xúc tiến Thương mại JETRO tại Hà Nội để tham gia Chương trình Hội thảo trực tuyến "Kết nối Đầu tư Việt Nam – Nhật Bản" vào ngày 9/9/2020 tạo cơ hội quảng bá, giới thiệu môi trường đầu tư của tỉnh, nhằm đón làn sóng đầu tư của các doanh nghiệp Nhật Bản. Hội thảo có sự tham gia duy nhất của ba địa phương trên toàn quốc được lựa chọn là Quảng Ninh, Vĩnh Phúc và Nghệ An cùng với gần 300 doanh nghiệp Nhật Bản.

- Tham gia các hội nghị, hội thảo liên quan đến xúc tiến đầu tư để tăng cường kết nối, mở rộng mạng lưới xúc tiến đầu tư;

- IPA advised the Provincial People's Committee to coordinate with the Foreign Investment Agency (under Ministry of Planning and Investment - MPI), Embassy of Korea, KCCI, KOCHARM... to organize an intensive investment promotion conference calling for Korean businesses to research on investment opportunities in IPs and EZs with the theme: "Quang Ninh 2020 - Investment destination" on August 28, 2020 in Ha Long city with the participation of representatives from MPI and Korea International organizations including: Korea Economic Supervisory Commission FSS, KF, KOTRA ... and nearly 50 CEOs of large Korean corporations who invested in Vietnam such as SK Vietnam, Hyundai Motor, LG International, Lotte. The Conference aims to renovate investment promotion methods, give priority to on-site investment promotion and focus on Korean investors, creating opportunities for Provincial investors and Korean enterprises to exchange and establish cooperation, joint venture and association relationships in investment, forming a value chain in production and business.

To improve the efficiency of investment promotion, IPA continued to follow KCCI and had a meeting to invite a number of Korean businesses to survey and explore project investment in the province.

- IPA cooperated with the Department of Trade Promotion (under Ministry of Industry and Trade), Trade Promotion Department of Vietnam Embassy in Japan and JETRO Hanoi to participate in the online seminar program "Connecting Vietnam - Japan Investment" on September 9, 2020 which created opportunities to promote and introduce the investment environment of the province, in order to welcome the investment wave of Japanese enterprises. There are three selected localities nationwide are selected to join the Seminar, including: Quang Ninh, Vinh Phuc and Nghe An with nearly 300 Japanese enterprises.

- Participate in conferences and seminars to strengthen connection and expand the network of investment promotion;



07

[Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh](#)

+ Tham dự Hội nghị Gặp gỡ Hàn Quốc Meet Korea 2020 nhằm quảng bá, xúc tiến đầu tư vào tỉnh;

+ Tham dự Hội nghị Hội nghị Hà Nội 2020 – Hợp tác đầu tư và phát triển ngày 27/6/2020 tại Hà Nội - là cơ hội để giao lưu, chia sẻ kinh nghiệm XTĐT với các tỉnh, thành trong cả nước;

+ Tham dự Tọa đàm với các Đại sứ, Tổng lãnh sự quán Việt Nam tại nước ngoài nhiệm kỳ 2020 - 2023 do Bộ Ngoại giao chủ trì, gặp gỡ một số địa phương miền Bắc Việt Nam;

+ Tham dự Tọa đàm xúc tiến đầu tư trực tuyến Việt Nam - Cộng hòa Pháp với chủ đề "Thúc đẩy thu hút đầu tư của Pháp vào Việt Nam thời kỳ hậu COVID-19" vào ngày 28/9/2020 tại đầu cầu Trung tâm điều hành của Bộ Kế hoạch và Đầu tư, Hà Nội để tiếp thu, cập nhật những định hướng kinh tế lớn của Việt Nam, môi trường đầu tư và chính sách thu hút làn sóng đầu tư mới tại Việt Nam, các cơ chế tạo thuận lợi đầu tư cho Việt Nam trên cơ sở Hiệp định EVFTA, EVIPA...

+ Attending "Meet Korea 2020" conference to promote investment into the province;

+ Attending the "Hanoi 2020 – Investment and Development Cooperation" conference on June 27, 2020 in Hanoi which was an opportunity to exchange and share investment promotion experiences with provinces and cities nationwide;

+ Attending the Seminar with the Vietnamese Ambassadors and Consulate General abroad for the term 2020-2023 chaired by the Ministry of Foreign Affairs, meeting a number of localities in the North of Vietnam;

+ Attending Vietnam - France online investment promotion seminar with the theme "Promoting the attraction of French investment into Vietnam in the post-COVID-19 period" on September 28, 2020 at the online bridge at the Ministry of Planning and Investment, Hanoi to absorb and update major economic direction, investment environment and policies to attract new investment waves in Vietnam, mechanisms facilitate investment for Vietnam on the basis of EVFTA, EVIPA Agreement...



Ban biên tập tổng hợp
Editorial board



08

www.investinquangninh.vn

BÀI 1. GIẢI MÃ SỰ PHÁT TRIỂN NGOẠN MỤC CỦA QUẢNG NINH

Lesson 1. DISCOVER THE EXTERNAL DEVELOPMENT OF QUANG NINH

Sự quyết liệt, tầm nhìn dài hạn của các thế hệ lãnh đạo đã tạo ra chuyển động đột phá trong tiến trình phát triển của địa phương vùng phía Bắc tổ quốc. Quảng Ninh đang vươn lên trở thành trung tâm kinh tế quan trọng của cả nước. Dù bị ảnh hưởng nặng nề bởi dịch Covid-19 nhưng năm 2020, Quảng Ninh tăng trưởng hơn 10%, điều tiết ngân sách về trung ương hàng chục nghìn tỷ đồng, thuộc nhóm cao nhất cả nước. Trong 3 năm liên tiếp này đứng đầu cả nước trong danh sách xếp hạng chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI). Thu nhập bình quân đầu người đã vượt 6.700 USD, gấp đôi mức trung bình cả nước.

The determination and long-term vision of generations of leaders have created a breakthrough movement in the local development process in the northeastern region of the country. Quang Ninh is rising to become an important economic center of the country. Although heavily affected by the Covid-19 epidemic, in 2020, Quang Ninh grew more than 10%, regulating the central budget of tens of thousands of billion VND, which is among the highest in the country. For 3 consecutive years, this province topped in term of provincial competitiveness index (PCI) nationwide. Per capita income has exceeded USD 6,700, double the national average.

Sự phát triển của Quảng Ninh mang tính bền vững, được ví như "than đá cháy đượm" chứ không phải "lửa rơm" bùng lên rồi vụt tắt. Giải mã sự lột xác ngoạn mục của Quảng Ninh có thể rút ra một số bài học thực tiễn trong con đường phát triển của nhiều địa phương trong giai đoạn mới, bao gồm:

1. Quy hoạch chiến lược để phá bỏ tư duy nhiệm kỳ:

Đồng chí Nguyễn Xuân Ký, Ủy viên Trung Đảng, Bí thư tỉnh ủy, Chủ tịch HĐND Quảng Ninh từng nhấn mạnh: "Công khai quy hoạch là một cách thể hiện quyết tâm phá bỏ tư duy nhiệm kỳ, việc công khai quy hoạch địa phương để người dân biết và giám sát. Quy hoạch đó sẽ được thực hiện từng bước, như một lời cam kết của chính quyền với người dân, dù ai làm lãnh đạo, dù một hay nhiều nhiệm kỳ cũng sẽ kiên trì thực hiện quy hoạch đó".

Năm 2012, Quảng Ninh là địa phương đầu tiên trên cả nước làm được việc này, cũng là địa phương hiếm hoi huy động được hàng trăm tỷ đồng vốn xã hội hóa để xây dựng quy

Quang Ninh's development is sustainable, like "coal burned", not "straw fire" that flared up and then went out. Decoding the spectacular transformation of Quang Ninh can draw some practical lessons in the development path of many localities in the new period, including:

1. Strategic planning to break "short term thinking":

Mr. Nguyen Xuan Ky, Member of the Central Party Committee, Secretary of the Provincial Party Committee, Chairman of Quang Ninh People's Council once emphasized: "Publicity of the planning is a way of expressing the determination to break the "short term thinking", the publicity of the planning is for people to know and monitor. The plan will be implemented step by step, as a commitment of the state to the people, whoever is the leader, even one or more terms will persistently implement that plan."

In 2012, Quang Ninh was the first locality in the country to do this, also a rare locality mobilizing hundreds of billion dong of socialized



09

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

hoạch với sự tham gia của các hãng tư vấn hàng đầu thế giới như McKinsey, BCG (Mỹ), Nikken Sekkei, Nippon Koie (Nhật Bản)...

Năm 2014, Quảng Ninh công bố 7 quy hoạch chiến lược phát triển giai đoạn 2020, tầm nhìn đến năm 2030. Đó là quy hoạch được xây dựng với mục tiêu chiến lược bám sát không gian phát triển của tỉnh là "một trung tâm - hai tuyến - đa chiều - hai mũi đột phá", gắn với chiến lược "chuyển đổi phương thức phát triển từ "nâu" sang "xanh", phát triển của tỉnh dựa vào 3 trụ cột: Thiên nhiên - Con người - Văn hóa.

Quy hoạch chính là thể hiện tầm nhìn rất xa của lãnh đạo tỉnh, từ quy hoạch sẽ chỉ ra các bước để hiện thực hóa, đánh thức được tiềm năng, từ quy hoạch sẽ giúp phân bổ nguồn lực, huy động được nguồn lực. Quy hoạch chiến lược chất lượng, công khai quy hoạch, giám sát thực hiện quy hoạch tốt vừa tạo ra đường hướng cho các thế hệ lãnh đạo sau, vừa như một "lá bùa" định hướng, giữ nhịp cho con đường phát triển của địa phương.

2. Đột phá từ tư duy "nghĩ lớn, làm lớn":

Với cách làm lấy đầu tư công dẫn dắt đầu tư, trong gần 10 năm qua, một đồng vốn từ ngân sách đã hút 8-9 đồng vốn từ xã hội để phục vụ mục tiêu phát triển. Chỉ trong giai đoạn 2016-2020, Quảng Ninh đã thu hút tổng số vốn đầu tư toàn xã hội đạt kỷ lục.

"Nghĩ lớn, làm lớn" là điều mà bà Đỗ Thị Lan, Ủy viên Thường trực - Ủy ban Các vấn đề Xã hội của Quốc hội, ấn tượng với các thế hệ lãnh đạo của tỉnh. Đổi mới tư duy, sáng tạo đột phá chính là bí quyết giúp Quảng Ninh giải phóng tiềm năng thế mạnh; giúp tinh thần rộng không gian phát triển trong bối cảnh cơ chế chính sách còn hạn hẹp.

capital to build planning with the participation of world leading consulting firms such as McKinsey, BCG (USA), Nikken Sekkei, Nippon Koie (Japan)...

In 2014, Quang Ninh announced 07 strategic development plans for the period of 2020, with a vision to 2030. It is a plan built with the strategic goal that closely following the development space of the province as "one center - two route - multidimensional - two breakthrough points", associated with the strategy: transforming the mode of development from "brown" to "green", the development of the province is based on three pillars: Nature - People - Culture.

The main planning is to show the "foresight" of the provincial leaders, from the planning will point out steps to realize, awaken potentials; from the planning will help allocate and mobilize resources. Quality strategic planning, public planning, and monitoring of planning implementation create the direction for the next generations of leaders, as well as a "compass" for orientation, keeping pace for the development path of the province.

2. Breakthrough from the "think big, do big" mindset:

With the way of taking public investment to lead private investment, over the past 10 years, one dong from the state budget has attracted 8-9 dongs of capital from the society to serve development goals. Only in the 2016-2020 period, Quang Ninh has attracted huge social investment capital.

"Think big, do big" is term mentioned by Mrs. Do Thi Lan, Standing Member of the National Assembly's Committee on Social Affairs, who was impressed by the provincial leadership generations. Innovating thinking, breakthrough creation is the secret to help Quang Ninh unleash its potential and strengths; helping the province expand development space in the context of limited policies and mechanisms.



10

www.investinquangninh.vn

Quảng Ninh ngày nay có nhiều nét giống Singapore ở sự ngăn nắp, quy củ, sạch sẽ, là nơi giao thoa của vẻ đẹp thiên nhiên, văn hóa, con người trong xu thế hội nhập, phát triển. Có lẽ những đoàn cán bộ tỉnh được đưa đi học tập ở Singapore cách đây gần 10 năm đã thấm được phần nào triết lý phát triển của quê hương Lý Quang Diệu.

Quảng Ninh today has many similarities to Singapore in orderly, cleanliness, the intersection of natural beauty, culture and people in the trend of integration and development. Perhaps, the delegations of provincial cadres who were sent to study in Singapore nearly 10 years ago have partially absorbed the development philosophy of Mr.Lee Kuan Yew's homeland.

3. Bộ máy hành chính hoạt động hiệu quả:

PGS.TS Bùi Quang Tuấn, Viện trưởng Viện kinh tế Việt Nam, đặc biệt ấn tượng với cách mà lãnh đạo tỉnh tạo ra một bộ máy hoạt động hiệu lực, hiệu quả. Ông nói rằng: "Người đứng đầu có thể làm chuyển động cả một bộ máy, nó tạo ra một guồng công việc rất quan trọng cho một địa phương như ở Quảng Ninh".

3. The administrative apparatus works effectively:

Assoc.Prof.Dr. Bui Quang Tuan, Director of the Vietnam Economic Institute, was particularly impressed with the way the provincial leaders created an effective and efficient operating apparatus. He said: "The leader can move an entire apparatus, it creates a very important work-flow for a locality as Quang Ninh".

Viện trưởng Viện kinh tế Việt Nam cho biết ông đã đến Quảng Ninh rất nhiều lần trong những năm vừa qua, mỗi lần ông đều cảm nhận được sự thay đổi rõ rệt bộ mặt của tỉnh theo hướng tích cực. Ông đánh giá để đi đúng hướng thì cần có quy hoạch bài bản, nhưng để hiện thực hóa được quy hoạch thì Quảng Ninh cần một bộ máy làm việc xứng tầm. Đến nay lãnh đạo tỉnh đã rất thành công khi tạo ra một bộ máy làm việc năng động, hiệu quả, tinh gọn và xứng tầm công việc.

Lấy dẫn chứng điển hình mà tỉnh Quảng Ninh cũng phải đối diện như thách thức lớn của quá trình công nghiệp hóa, hiện đại hóa, đó là công tác giải phóng mặt bằng. Tuy nhiên, công tác thu hồi và chuyển đổi hàng nghìn hecta đất phục vụ cho phát triển hầu như không gặp tình trạng khiếu kiện đông người, vượt cấp.

4. Đột phá về thủ tục hành chính:

Chủ tịch Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) Vũ Tiến Lộc nhận định Quảng Ninh là cái nôi của mô hình cải cách hành chính. Ông nhấn mạnh Quảng Ninh có nhiều

He had come to Quang Ninh many times in the past few years, each time he felt a remarkable change in the appearance of the province in a positive direction. He assessed that in order to be on the right track, it is necessary to have a methodical planning, but in order to realize the planning, Quang Ninh needs a worthy working apparatus. Up to now, provincial leaders have been very successful in creating a dynamic, efficient, streamlined and worthy working apparatus.

Taking the typical evidence that Quang Ninh province also faces as a big challenge of the industrialization and modernization process, that is the clearance work. However, the acquisition and conversion of thousands of hectares of land for development has hardly encountered the problem of over-level complaints.

4. Breakthrough in administrative procedures:

Chairman of the Vietnam Chamber of Commerce and Industry (VCCI) Vu Tien Loc said Quang Ninh is the cradle of the administrative reform model. He emphasized that



11

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

mô hình hợp tác công - tư hiệu quả, tạo môi trường đầu tư lành mạnh, thúc đẩy doanh nghiệp phát triển bền vững.

Chú trọng kiến tạo môi trường đầu tư kinh doanh thông thoáng, giảm bớt thủ tục hành chính, tinh gọn bộ máy là một trong những điểm sáng giúp Quảng Ninh tạo được đột phá về thể chế những năm qua. Chỉ số PCI duy trì ở vị trí dẫn đầu là một trong những minh chứng cho những nỗ lực không ngừng của tỉnh.

Ông Phạm Hùng, Phó tổng giám đốc Tập đoàn Sun Group đánh giá: "Ở Quảng Ninh có sự ổn định về chính sách, có sự nối tiếp tích cực, không bị đứt đoạn bởi tư duy nhiệm kỳ. Điều này khiến doanh nghiệp yên tâm bồi đắp đầu tư và tiếp tục đồng hành cùng địa phương".

Nhìn lại chặng đường phát triển đã qua, có thể nhận thấy đột phá về thể chế cùng với hạ tầng và nguồn nhân lực giống như "3 mũi tiến công" giúp Quảng Ninh đạt được những kết quả vượt bậc.

Cao tốc Vân Đồn - Móng Cái đang gấp rút hoàn thành, khi đó từ Hà Nội đi Móng Cái chỉ còn hơn 3 giờ thay vì gần 10 tiếng như trước. Cầu Cửa Lục 1, Cửa Lục 3 đang sắp xong sẽ mở ra không gian phát triển rộng lớn cho Hạ Long. Những công trình lớn này cùng với sự phát triển không ngừng của các Khu Kinh tế, Khu công nghiệp với chính sách ưu đãi thông thoáng, phù hợp yêu cầu thời đại đang tạo ra dư địa để Quảng Ninh đẩy mạnh gia tốc săn có, tăng cường thu hút đầu tư, tăng trưởng bền vững trong các năm tiếp theo.

Quang Ninh has many effective public-private cooperation models, creating a healthy investment environment, promoting sustainable development of businesses.

Focusing on creating an open business investment environment, reducing administrative procedures, and streamlining the apparatus is one of the bright spots helping Quang Ninh to create an institutional breakthrough over the past years. The PCI index maintained at the leading position is one of the evidences for the continuous efforts of the province.

Mr. Pham Hung, Deputy General Director of Sun Group, assessed: "In Quang Ninh there is stability in policy, positive continuity, uninterrupted by term thinking. This makes businesses feel secure to invest money and continue to accompany the locality".

Looking back on the past development path, it can be seen that an institutional breakthrough, along with infrastructure and human resources, are like the "three forwards direction" to help Quang Ninh achieve outstanding results.

Vân Don - Mong Cai expressway is urgently completed, then from Hanoi to Mong Cai takes only over 3 hours instead of nearly 10 hours as before. Cua Luc 1 and Cua Luc 3 bridge that are about to be completed will open up a large development space for Ha Long. These large works together with the continuous development of economic zones and industrial zones with open preferential policies, in accordance with the requirements of the era are creating room for Quang Ninh to promote available acceleration, enhancing investment attraction, sustainable growth in the coming years.

**Ban biên tập tổng hợp
Editorial board**



12

www.investinquangninh.vn

Phân

2 KINH TẾ ĐẦU TƯ

PART 2. ECONOMIC & INVESTMENT

I. TÌNH HÌNH KINH TẾ - XÃ HỘI 2020

I. SOCIO-ECONOMIC STATUS 2020



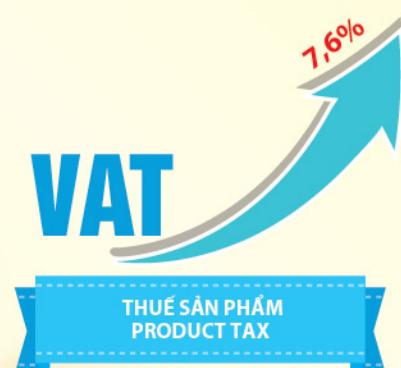
THU NGÂN SÁCH/ BUDGET REVENUE

TỔNG THU NGÂN SÁCH : 49.500 tỷ đồng
Budget revenue in total is VND 49,500 billion.



Thu xuất nhập khẩu 12.342 tỷ đồng.
Import and export revenue is VND 12,342 billion.

Thu nội địa 37.158 tỷ đồng.
Domestic revenue is VND 37,158 billion.



PHÁT TRIỂN DOANH NGHIỆP: Dự kiến cả năm 2020 toàn tỉnh ước tính 2.000 doanh nghiệp thành lập mới, đạt 70% kế hoạch, giảm 15% so với cùng kỳ, tổng vốn đăng ký 22.300 tỷ đồng.

ENTERPRISE DEVELOPMENT: It is expected that in 2020, the whole province will have estimate 2,000 newly established enterprises, reaching 70% of the plan, decreasing 15% over the same period, total registered capital of VND 22,300 billion.



13

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

CƠ CẤU VỐN ĐẦU TƯ/ INVESTMENT CAPITAL STRUCTURE

Tổng vốn đầu tư toàn xã hội trên địa bàn ước đạt: 85.369 tỷ đồng tăng 11,3% so với cùng kỳ; Trong đó: The total social investment capital in the province was estimated at VND 85,369 billion, up 11.3% over the same period; In which:



DU LỊCH QUẢNG NINH/ QUANG NINH TOURISM



Tổng lượng khách du lịch ước đạt: 8,8 triệu lượt khách, giảm 37% so với cùng kỳ. Trong đó khách quốc tế ước đạt: 536 nghìn lượt khách, giảm 90,7% so với cùng kỳ; khách nội địa ước đạt 8,3 triệu lượt, tăng 0,6% so với cùng kỳ.

Total number of tourists is estimated at 8.8 million, down 37% over the same period. In which, international visitors: 536,000 visitors, down 90.7% over the same period; Domestic tourists reached 8.3 million, up 0.6% over the same period.

THƯƠNG MẠI/ TRADING



Tổng mức bán lẻ hàng hóa và doanh thu dịch vụ ước đạt 128.500 tỷ đồng, tăng 11,4% so với cùng kỳ
Khm ngạch xuất khẩu ước đạt 2,34 tỷ USD tăng 8,1% so với cùng kỳ.
Khm ngạch nhập khẩu ước đạt 2,78 tỷ USD tăng 35% so với cùng kỳ

Total retail sales of goods and service revenue reached VND 128,500 billion, up 11.4% over the same period
Export turnover is estimated at USD 2.34 billion, up 8.1% over the same period.
Import turnover is estimated at USD 2.78 billion, up 35% over the same period.

(Theo báo cáo số 21-BC/TU ngày 02/12/2020 của tinh ủy Quang Ninh về kết quả thực hiện nhiệm vụ công tác năm 2020, phương hướng, nhiệm vụ năm 2021; Báo cáo số 01-BC/BCSD ngày 04/01/2021 của tinh ủy Quang Ninh về Đánh giá tình hình, kết quả triển khai tổng kết năm 2020, triển khai nhiệm vụ năm 2021 theo Nghị quyết số 02-NQ/TU ngày 02/12/2020 của Ban Chấp hành Đảng bộ tinh, Nghị quyết số 301/NQ-HĐND ngày 09/12/2020 của HĐND tinh)

(According to report No. 21-BC/TU dated December 2, 2020 of Quang Ninh Provincial Party Committee on the results of implementing the tasks in 2020, directions and tasks in 2021; Report No.01-BC / BCSD dated January 4, 2021 of Quang Ninh Provincial Party Committee on Assessing the situation and results of implementation to summarize the year 2020, implementing the tasks in 2021 according to the Resolution No.02-NQ/TU dated December 2, 2020 of the Provincial Party Executive Committee; Resolution No.301/NQ-HĐND dated December 9, 2020 of the Provincial People's Council).

Ban biên tập tổng hợp
Editorial Board



14

www.investinquangninh.vn

Phần

3 MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ

SECTION 3: INVESTMENT ENVIRONMENT

BÀI 1: QUẢNG NINH - MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ KINH DOANH THUẬN LỢI, AN TOÀN, BỀN VỮNG GÓP PHẦN NÂNG CAO NĂNG LỰC CẠNH TRANH CỦA CỘNG ĐỒNG DOANH NGHIỆP TỈNH

LESSON 1: QUANG NINH-FAVORABLE, SAFE, SUSTAINABLE BUSINESS AND INVESTMENT ENVIRONMENT CONTRIBUTING TO THE COMPETITIVE CAPACITY OF THE BUSINESS COMMUNITY.

Cải thiện môi trường đầu tư, hỗ trợ cộng đồng DN sản xuất, kinh doanh là một trong những nhiệm vụ ưu tiên hàng đầu, thường xuyên của Quảng Ninh. Nhìn vào bức tranh môi trường đầu tư kinh doanh Quảng Ninh qua đo lường PCI giai đoạn vừa qua đã khẳng định: sự cải thiện mạnh mẽ chất lượng phục vụ người dân và doanh nghiệp của chính quyền Quảng Ninh, đặc biệt với bước đột phá ba năm liên tục, chỉ số Năng lực cạnh tranh cấp tỉnh PCI và chỉ số cải cách hành chính PAR dẫn đầu cả nước là sự ghi nhận, hài lòng và tăng cường niềm tin của người dân và cộng đồng doanh nghiệp tỉnh.

Nhận định vai trò và sự phát triển mạnh mẽ của khu vực kinh tế tư nhân là một trong những động lực quan trọng cho sự phát triển của tỉnh; Quảng Ninh đã triển khai giải pháp toàn diện, trọng tâm vào điều hành quyết liệt, linh hoạt và hiệu quả trong thực hiện ba khâu đột phá chiến lược "hạ tầng, thể chế và nguồn nhân lực", hướng tới xây dựng chính quyền "phục vụ", đồng hành cùng doanh nghiệp.

Improving the investment environment, supporting the business community is one of the priority tasks of Quang Ninh. Looking at the picture of the business investment environment in Quang Ninh through the PCI measurement in the past period has affirmed: the strong improvement the service quality for people and businesses of the Quang Ninh government, especially with a breakthrough for three consecutive years, the Provincial Competitiveness Index (PCI) and the PAR Index in leading position nationwide, are the recognition, satisfaction and increased confidence of the people and business community of the province.

Recognizing the role and strong development of the private economic sector is one of the important driving forces for the development of the province; Quang Ninh has implemented comprehensive solutions, focusing on a drastic, flexible and effective management in implementing three strategic breakthroughs "infrastructure, institutions and human resources", towards building the "serving" government, accompanying the business.



15

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

Có thể nói rằng, với tinh thần "chính quyền phục vụ", trong đó tập trung vào cải cách thủ tục hành chính; đảm bảo các quy định, thủ tục minh bạch, dễ hiểu, dễ thực hiện và nỗ lực giảm thiểu rủi ro cho nhà đầu tư, doanh nghiệp là những giải pháp quan trọng mà Quảng Ninh đã ưu tiên triển khai trong thời gian vừa qua.

Để một điểm đến đầu tư thực sự hấp dẫn, cạnh tranh đòi hỏi sự hội tụ của tổng hòa nhiều yếu tố như vị trí địa chính trị, hạ tầng giao thông, nguồn tài nguyên thiên nhiên và những "yếu tố mềm" như thể chế, nguồn nhân lực... và trong giai đoạn vừa qua, Quảng Ninh đã triển khai song song vừa đầu tư phát triển mạnh mẽ kết cấu hạ tầng; đồng thời tập trung cải thiện và nâng cao chất lượng những "yếu tố mềm" do chính hệ thống chính quyền các cấp có thể nỗ lực tạo ra. Quảng Ninh đã tìm tòi và mạnh dạn triển khai sáng kiến trong cải cách thủ tục hành chính về hoạt động đầu tư thông qua thành lập một số mô hình mới như Trung tâm hành chính công cấp tỉnh và các huyện thị, IPA, Ban Quản lý Khu kinh tế Vân Đồn, ứng dụng chính quyền điện tử, vận hành trung tâm điều hành thông minh... nhằm cải cách mạnh mẽ thủ tục hành chính, cắt giảm thời gian và tạo sự minh bạch trong quá trình triển khai cho các nhà đầu tư, doanh nghiệp. Chính vì vậy, chỉ số Tính minh bạch, Chi phí thời gian ngày càng được cải thiện và duy trì khá ổn định trong nhóm dẫn đầu nhiều năm liên tiếp. Kết quả PCI giai đoạn 2015-2020 cho thấy sự hài lòng của cộng đồng doanh nghiệp về những nỗ lực cải cách

It can be said that, with the spirit of "serving government", which focuses on administrative procedure reform; Ensuring transparent, easy-to-understand, easy-to-implement regulations and procedures and efforts to minimize risks for investors and businesses are important solutions that Quang Ninh has prioritized to implement in the past time.

Making a truly attractive and competitive investment destination requires the convergence of many factors such as geopolitical location, transport infrastructure, natural resources and "soft factors" such as: institutions, human resources ... And in the recent period, Quang Ninh strongly invested in developing infrastructure; At the same time, improving the quality of the "soft elements" that the state's system at all levels can make efforts to create. Quang Ninh has explored and boldly implemented initiatives in the reform of administrative procedures on investment activities through the establishment of a number of new models such as the provincial and district-level Public Administration Center, IPA, Van Don Economic Zone Authority, applying e-government, operating smart control center ... in order to strongly reform administrative procedures, cut down on time and create transparency in the implementation of investment and business process. Therefore, the Index of Transparency, Time Cost is increasingly improved and remained quite stable in the leading group for many consecutive years. PCI results for the period 2015-2020 show the satisfaction of the business community. Improvement of competitiveness are clearly expressed through investment attraction outcome, especially FDI annual increase, the highlight



16

www.investinquangninh.vn

hành chính, nhất là cải cách thủ tục hành chính cho nhà đầu tư doanh nghiệp. Những nỗ lực, quyết tâm trong cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh được thể hiện rõ nét qua kết quả thu hút đầu tư, đặc biệt là dòng vốn FDI hàng năm tăng, điểm nhấn là năm 2020, dù ảnh hưởng nặng nề của dịch bệnh Covid kéo dài, thu hút FDI vào Quảng Ninh vẫn tăng trưởng và thu hút thêm được nhiều lĩnh vực mới tạo thêm sản phẩm mới và thương hiệu mới như Foxconn, TCL...; sự xuất hiện của nhiều tập đoàn tư nhân hàng đầu cả nước với những dự án động lực được đầu tư và đưa vào vận hành tiếp tục khẳng định môi trường đầu tư kinh doanh thuận lợi, hấp dẫn và an toàn của tỉnh; Số doanh nghiệp thành lập hàng năm đạt trung bình từ 1500- 2000 doanh nghiệp và đơn vị.

Cùng với những nỗ lực cải cách hành chính, nâng cao chất lượng dịch vụ công, Quảng Ninh đã xây dựng văn hóa đồng hành cùng doanh nghiệp, luôn lắng nghe, đồng hành nắm bắt và giải quyết kịp thời những khó khăn, vướng mắc về chính sách, pháp luật mà các doanh nghiệp đang gặp phải; coi doanh nghiệp, nhà đầu tư như người bạn đồng hành, cùng gắn bó và cùng thành công để từ đó hiểu và chia sẻ cùng nhà đầu tư, cộng đồng doanh nghiệp. Các hoạt động hỗ trợ doanh nghiệp ngày càng đi vào thực chất gắn với nhu cầu thực tế của doanh nghiệp: Từ cấp tỉnh đến cấp sở, ban, ngành, địa phương đều chủ động, tích cực vào cuộc đồng hành, hỗ trợ cùng cộng đồng doanh nghiệp, thường xuyên tiếp xúc, lắng nghe ý kiến của doanh nghiệp theo

of 2020, though heavily influenced by service long-term Covid disease, attracting FDI into Quang Ninh is still growing and attracting more new fields to create new products and new brands such as Foxconn, TCL ...; The appearance of many leading private corporations nationwide with motivational projects invested and put into operation continues to affirm the favorable, attractive and safe business and investment environment of the province; The number of enterprises established annually reaches an average of 1500-2000 enterprises and units.

Along with efforts to reform the administration and improve the quality of public services, Quang Ninh has built a culture of accompanying enterprises, always listening, accompanying, grasping and timely solving difficulties and problems about the policies and laws that businesses are facing; consider businesses and investors as a companion, so that they can understand and share with investors and the business community. Activities to support businesses are increasingly associated with the actual demand of businesses: From the provincial level to the departmental level, departments, localities are all proactive and active in accompanying and supporting business community, regularly contacting and listening to enterprises's opinions to solve their difficulties. At the provincial level, the Chairman of the Business Association is invited to participate in regular meetings of the Provincial People's Committee to promptly inform the operation of the business, promptly reflect the opinion of the business community. Quarterly, the Chairman of the Provincial People's Committee has a meeting and working session with the



17

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

hướng đi sâu vào thực chất để kịp thời tháo gỡ khó khăn. Cấp tỉnh, Chủ tịch Hiệp hội doanh nghiệp được mời tham gia các cuộc họp thường kỳ của UBND tỉnh để kịp thời thông tin quá trình hoạt động của doanh nghiệp, kịp thời phản ánh ý kiến của cộng đồng doanh nghiệp; định kỳ hàng quý, Chủ tịch UBND tỉnh có buổi gặp gỡ, làm việc với Ban Chấp hành Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh; Tổ chức Hội nghị tiếp xúc doanh nghiệp 6 tháng/lần. Các sở, ban, ngành phối hợp với Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh, Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh triển khai tổ chức các buổi gặp gỡ, đối thoại doanh nghiệp theo chuyên đề, đối thoại doanh nghiệp mở - Cafe doanh nhân và nhân rộng mô hình này tới cấp địa phương.

Quảng Ninh cũng triển khai nhiều giải pháp hỗ trợ doanh nghiệp thông qua đẩy mạnh các dịch vụ hỗ trợ doanh nghiệp từ khối tư nhân như hỗ trợ tìm kiếm CEO, tìm kiếm đối tác kinh doanh, thông tin thị trường và dịch vụ tư vấn pháp luật... Xu hướng gia tăng nhu cầu sử dụng dịch vụ tư nhân cung cấp dịch vụ hỗ trợ doanh nghiệp cho thấy việc đẩy mạnh hỗ trợ doanh nghiệp thông qua hỗ trợ, thúc đẩy khởi doanh nghiệp cung cấp dịch vụ hỗ trợ đang trở thành một trong những cách thức hiệu quả để hỗ trợ các doanh nghiệp tỉnh phát triển, từ đó có thể nâng cao năng lực cạnh tranh doanh nghiệp địa phương trên thị trường quốc tế.

Chặng đường 05 năm vừa qua cũng là giai đoạn mà Quảng Ninh có sự chuyển động mạnh mẽ về phát triển kết cấu hạ tầng đồng

Executive Board of the Provincial Business Association; Organizing meeting every 6 months. Departments, agencies coordinate with IPA, the Provincial Business Association to organize meetings, business dialogues with topics, open business dialogues - Entrepreneur Cafe and replicate this model to the local level.

Quảng Ninh also implements many solutions to support businesses through promoting business support services from the private sector such as assisting in finding CEOs, finding business partners, market information and providing Law consulting services... The increasing demand for private services to provide business support services shows that the promoting the business sector who provide support services is becoming stronger, becoming one of the effective ways to support the development of provincial businesses, thereby enhancing local business competitiveness in international markets.

The past 5 years was also the period when Quang Ninh had a strong movement in developing synchronous infrastructure, especially transport infrastructure. Quang Ninh is the leading locality in the country to effectively implement the public-private partnership (PPP) model, with the motto "taking public investment to lead investment", the province has focused on maximum resources for investment, development investment, especially investment in the development of transport infrastructure with key projects such as Ha Long - Hai Phong; Ha Long - Van Don expressway, Van Don international airport, Hon Gai international passenger port ... in order to shorten the distance, travel



18

www.investinquangninh.vn

bộ, nhất là hạ tầng giao thông. Quảng Ninh là địa phương đi đầu cả nước triển khai có hiệu quả mô hình hợp tác công- tư (PPP), với phương châm "lấy đầu tư công dẫn dắt đầu tư", tỉnh đã tập trung tối đa nguồn lực cho đầu tư phát triển, đặc biệt là đầu tư phát triển kết cấu hạ tầng giao thông với các dự án trọng điểm như: đường cao tốc Hạ Long- Hải Phòng; Hạ Long- Vân Đồn, Cảng Hàng không quốc tế Vân Đồn, cảng khách quốc tế Hòn Gai.... nhằm rút ngắn khoảng cách, thời gian di lại, vận chuyển hàng hóa giữa Quảng Ninh tới các tỉnh, thành phố trọng điểm trong cả nước, tạo thuận lợi tối ưu cho nhà đầu tư, doanh nghiệp đến tìm hiểu đầu tư, sản xuất kinh doanh trên địa bàn tỉnh. Kết quả rõ nét chính là sự đánh giá, hài lòng của cộng đồng doanh nghiệp qua sự cải thiện vượt bậc của chỉ số hạ tầng của Quảng Ninh từ vị trí số 44 /63 năm 2017, tiến lên vị trí 24/63 tỉnh thành năm 2018 và vị trí thứ 10/63 năm 2019.

Phát triển nguồn nhân lực cũng luôn được tỉnh quan tâm đầu tư cải thiện về chất và lượng, góp phần tạo nguồn nhân lực đáp ứng nhu cầu của doanh nghiệp: tiếp tục thực hiện Đề án đào tạo, bồi dưỡng nâng cao chất lượng và phát triển toàn diện nguồn nhân lực Quảng Ninh đến 2030; hoàn thiện cơ chế phối hợp đào tạo nghề giữa 3 nhà "Nhà nước - Nhà trường - Doanh nghiệp"; nâng cao chất lượng đầu ra của lao động đảm bảo lao động có tay nghề, phù hợp với nhu cầu của doanh nghiệp; Cam kết tạo các cơ hội liên tục bồi dưỡng, đào tạo kỹ năng nghề ngay tại nơi làm việc cho người lao động. Các cơ chế, chính sách hỗ trợ

time and goods transportation between Quang Ninh to key provinces and cities throughout the country; to create optimal conditions for investors and businesses to explore investment, production and business in the province. The clear result is the assessment and satisfaction of the business community through the remarkable improvement of the infrastructure index of Quang Ninh from 44/63 in 2017, to 24/63 provinces in 2018 and the 10th position in October 63, 2019.

Human resource development is focused in term of investing in improving quality and quality, contributing to the creation of human resources to meet the demand of businesses: continue to implement Project on training and retraining to improve the quality and comprehensively develop human resources in Quang Ninh by 2030; perfecting the mechanism of vocational training coordination between 3 units: "State - School - Enterprise"; improve the quality of labor output to ensure skilled workers, in accordance with the needs of enterprises; Commitment to creating continuous fostering and vocational skills training opportunities at the workplace for employees. Mechanisms and policies to support human resources of the province will help enterprises to improve the competitiveness of this region, contributing to the province's socio-economic development.



19

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

nguồn nhân lực của tỉnh đã giúp doanh nghiệp nâng cao trình độ, năng lực cạnh tranh của khu vực này, góp phần vào phát triển kinh tế-xã hội của Tỉnh.

Nỗ lực trong những năm vừa qua là những bước khởi đầu, tạo tiền đề thuận lợi cho giai đoạn tiếp theo. Trong giai đoạn tới đây, trước những biến động của tình hình kinh tế thế giới, diễn biến phức tạp kéo dài của dịch bệnh, nhất là dịch bệnh Covid ảnh hưởng lớn đến xu hướng đầu tư, phương thức đầu tư kinh doanh của doanh nghiệp cả nước và của tỉnh. Vì vậy, để khẳng định thương hiệu là điểm đến của môi trường đầu tư thông thoáng, minh bạch và cạnh tranh so với các địa phương khác trong cả nước, là "điểm đến an toàn, tin cậy và thành công" cho các nhà đầu tư, doanh nghiệp, Quảng Ninh sẽ tiếp tục triển khai nhiều giải pháp một cách đồng bộ, sự chủ động vào cuộc và trách nhiệm của cả hệ thống từ cấp tỉnh đến sở, ngành, huyện thị, thành phố và của chính cộng đồng doanh nghiệp. Trước những kỳ vọng ngày càng cao của nhà đầu tư, doanh nghiệp, Quảng Ninh cần tiếp tục nghiên cứu, tìm tòi đưa ra những sáng kiến nhằm cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh ở mức cao hơn, nhất là với những lĩnh vực còn nhiều biến động, chưa nhận được nhiều sự hài lòng của doanh nghiệp. Đồng thời, nghiên cứu, áp dụng cách làm hiệu quả, thành công từ nhiều mô hình cải cách quốc tế; tiếp tục nỗ lực cải cách mạnh mẽ thủ tục hành chính, gỡ bỏ rào cản gia nhập thị trường, rút ngắn thời gian thực hiện thủ tục hành chính, tăng cường tính minh bạch và

Efforts in recent years are the first steps, creating favorable premise for the next period. In the coming period, due to the fluctuations of the world economic situation, the complicated and prolonged development of the epidemic, especially the Covid epidemic, will greatly affect investment trends, business & investment methods of enterprises. Therefore, in order to affirm the brand as the destination of an open, transparent and competitive investment environment compared to other localities in the country, it is a "safe, reliable and successful destination" for investors. Quang Ninh will continue to deploy many solutions synchronously, proactively in and accountable for the whole system from provincial to departments, districts, cities and the public. To serve the expectations of investors and enterprises, Quang Ninh will continue to research, explore and propose initiatives to improve the business investment environment at a higher level, especially in the fields of sectors are still volatile and have not received much satisfaction from businesses. At the same time, to research and apply effective and successful methods from many international reform models; continue efforts to strongly reform administrative procedures, remove barriers to market entry, shorten the time to implement administrative procedures, enhance transparency



20

www.investinquangninh.vn

khuyến khích lãnh đạo chính quyền các cấp cơ sở năng động, linh hoạt đáp ứng nhu cầu của nhà đầu tư, doanh nghiệp... sẽ là những giải pháp trọng tâm đặc biệt có ý nghĩa. Nỗ lực cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao sự hài lòng của nhà đầu tư, doanh nghiệp; khẳng định thương hiệu chính quyền năng động, hiệu quả, "phục vụ" cần được thực hiện một cách bền bỉ, thường xuyên và đồng bộ cả hệ thống chính trị và sự vào cuộc trách nhiệm của cộng đồng doanh nghiệp tỉnh là những yếu tố quyết định mang lại kết quả tốt đẹp về cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, nâng cao sự hài lòng của cộng đồng doanh nghiệp, góp phần gia tăng đầu tư, kích hoạt phát triển sản xuất kinh doanh, tạo thêm việc làm và đóng góp cho sự phát triển kinh tế xã hội bền vững./.

**Ms Vũ Thị Kim Chi- IPA Quang Ninh
Ms Vu Thi Kim Chi- IPA Quang Ninh**

BÀI 2: 10 HOẠT ĐỘNG NỔI BẬT TRONG CÔNG TÁC XÚC TIẾN, HỖ TRỢ VÀ CẢI THIỆN MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ KINH DOANH TỈNH QUẢNG NINH NĂM 2020

LESSON 2: 10 OUTSTANDING ACTIVITIES IN PROMOTION, INVESTMENT SUPPORT AND BUSINESS & INVESTMENT ENVIRONMENT IMPROVEMENT OF QUANG NINH IN 2020

Năm 2020 là năm tiến hành đại hội Đảng các cấp, Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XV, tiến tới Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng. Đồng thời, năm 2020 cũng là năm đại dịch COVID-19 xuất hiện, tác động, ảnh hưởng lớn đến nhiều mặt của đời sống kinh tế - xã hội. Trong bối cảnh đó, hoạt động xúc tiến đầu tư, cải thiện môi trường đầu tư cũng gặp phải nhiều khó khăn thách thức nhưng với sự chỉ đạo trực tiếp, thường xuyên của Tỉnh ủy,

and encourage local government leaders at all levels. flexibility and flexibility to meet the needs of investors, businesses ... will be particularly meaningful solutions. Strive to improve the business environment, improve the satisfaction of investors and businesses; affirming that the government brand is dynamic, effective, "serving" should be done in a persistent, regular and synchronous manner both the political system and the responsibility of the provincial business community. The decisive factor brings good results on improving the business investment environment, improving the satisfaction of the business community, contributing to increasing investment, activating production and business development, creating more jobs and contribute to sustainable socio-economic development.



21

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

UBND tỉnh, HĐND tỉnh và sự phối hợp của các sở, ban, ngành và địa phương, IPA Quang Ninh đã hoàn thành tốt nhiệm vụ năm 2020, góp phần trong thực hiện "mục tiêu kép", vừa phòng chống dịch COVID-19, vừa phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh.

Cùng điểm lại 10 hoạt động nổi bật công tác xúc tiến, hỗ trợ đầu tư và cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh của tỉnh Quang Ninh trong năm 2020 như sau:

Thứ nhất: Quán quân PCI

Với quyết tâm cao, Quang Ninh đã nỗ lực giành vị trí thứ nhất toàn quốc trong bảng xếp hạng chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh PCI với 73,40 điểm, điểm số cao nhất từ trước đến nay và duy trì vị trí dẫn đầu PCI trong 03 năm liên tiếp cho thấy sự bền vững trong cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh, đem đến sự hài lòng ngày càng nhiều hơn của cộng đồng doanh nghiệp.

Hoạt động hợp tác với Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam – VCCI ngày càng chặt chẽ, nhận được sự phối hợp thường xuyên của VCCI trong tham vấn, hỗ trợ triển khai PCI của tỉnh.

Thứ hai: Tổ chức thành công Lễ Công bố DDCI 2019

Lễ công bố DDCI 2019 tiếp tục thu hút sự quan tâm và đánh giá cao của các chuyên gia, truyền thông và đặc biệt là cộng đồng doanh nghiệp khi Quang Ninh được biết đến là một

People's Council and the coordination of departments and localities, IPA Quang Ninh has successfully completed its tasks in 2020, contributing to the implementation of the "dual goal", both prevention of COVID-19 epidemic and developing socio-economic of the province.

Let's take a look at 10 outstanding activities of promoting, supporting investment and improving the business investment environment of Quang Ninh province in 2020 as follows:

First: Winner of PCI

With high determination, Quang Ninh attempted to win the first place nationwide in term of Provincial Competitiveness Index (PCI) ranking with 73.40 points, the highest score ever and maintain the leading position. The first PCI for 03 consecutive years showed the sustainability in improving the business and investment environment, enhancing competitiveness, bringing more satisfaction to the business community.

The cooperation activities with the Vietnam Chamber of Commerce and Industry - VCCI are increasingly tight, receiving the regular coordination of VCCI in consulting and supporting the implementation of the province's PCI.





22

www.investinquangninh.vn

trong những tỉnh/thành phố triển khai hiệu quả bộ chỉ số đánh giá năng lực cạnh tranh cấp tỉnh DDCI.

Trong năm 2020, mặc dù nhiều doanh nghiệp gặp khó khăn, tỷ lệ phiếu hồi đáp đạt cao cho thấy sự quan tâm, tin tưởng và nhận được sự ủng hộ, vào cuộc chủ động của các sở, ban, ngành và địa phương trong tỉnh, sự vào cuộc với tinh thần trách nhiệm cao hơn của các nhà đầu tư, cộng đồng doanh nghiệp.

Thứ ba: Diễn hình trong triển khai Nghị quyết số 02/NQ-CP ngày 01/01/2020 của Chính phủ về việc tiếp tục thực hiện những nhiệm vụ, giải pháp chủ yếu cải thiện môi trường kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh quốc gia năm 2020.



Năm 2020 - dấu mốc 07 năm liên tiếp triển khai Nghị quyết của Chính phủ về cải thiện môi trường kinh doanh; Quảng Ninh được đánh giá là một điển hình tốt với nhiều sáng kiến cải cách, gắn việc cải thiện môi trường kinh doanh theo yêu cầu của Nghị quyết với

Second: Successfully organizing announcement ceremony of DDCI 2019

Announcement ceremony continues to attract the attention and appreciation of experts, the media and especially the business community when Quang Ninh is known as one of the provinces/cities effectively implementing the DDCI Provincial Competitiveness Assessment Index.

In 2020, although many businesses face difficulties, the high rate of response votes shows interest, trust and support, along with the participation of departments and localities in province, the participation with a higher sense of responsibility of investors, the business community.

Third: Typically in the implementation of the Government's Resolution No. 02/NQ-CP dated January 1, 2020 on the continued implementation of key tasks and solutions to improve the business environment and improve national competitiveness in 2020.

2020 - the 7th year in a row implementing the Government's Resolution on the improvement of the business environment; Quang Ninh is considered as a good example with many reform initiatives, linking improving the business environment as required by the



23

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

nâng cao chất lượng quản lý, điều hành cấp cơ sở.

Những nỗ lực của tỉnh trong 07 năm triển khai các Nghị quyết của Chính phủ đã đem lại những kết quả đáng khích lệ, môi trường đầu tư kinh doanh và năng lực cạnh tranh của tỉnh đã có những chuyển biến và cải thiện tích cực, đạt được phần lớn các mục tiêu của Nghị quyết số 02/NQ-CP và niềm tin nhiều hơn từ cộng đồng doanh nghiệp tỉnh.

Thứ tư: Hoạt động Xúc tiến đầu tư đổi mới, linh hoạt và sáng tạo

Cùng với sự phối hợp chặt chẽ, tích cực từ các sở, ban, ngành và địa phương, năm 2020 hoạt động xúc tiến đầu tư ngày càng chuyên nghiệp và được khẳng định qua một loạt các hoạt động:

- + UBND tỉnh đã ban hành Chương trình Xúc tiến đầu tư và Danh mục dự án kêu gọi đầu tư của tỉnh năm 2020, là cơ sở cho việc tiếp tục triển khai có hiệu quả quyết định 03/2014/QĐ-TTg ngày 14/01/2014 của Thủ tướng Chính phủ.

- + Đổi mới Bộ tài liệu xúc tiến đầu tư với bộ nhận diện mới, hiện đại theo chuẩn quốc tế; xây dựng video clip phiên bản mới **Quảng Ninh- Hội tụ và lan tỏa**

- + Trong bối cảnh dịch bệnh Covid kéo dài, không thể tham mưu tổ chức các đoàn ra nước ngoài, IPA đã chủ động, linh hoạt tham mưu tỉnh Lần đầu tiên tổ chức xúc tiến đầu tư tại điểm đến chuyên sâu các nhà đầu tư Hàn Quốc: "Quảng Ninh 2020 - Điểm đến đầu tư"; và Lần đầu tiên tham gia tổ chức Hội thảo xúc tiến đầu tư theo hình thức trực tuyến.

Thứ năm: Công tác tham mưu và giải quyết thủ tục đầu tư đi vào chiều sâu

Trong năm 2020, IPA đã chủ động tiến hành khảo sát thực địa tại nhiều dự án do IPA tham mưu giải quyết trên địa bàn tỉnh. Việc mở rộng hoạt động khảo sát không chỉ tập trung tại các thành phố, huyện, thị trấn mà còn đẩy

Resolution with improving the quality of management and administration at the grassroots level.

The province's efforts in 07 years of implementation of Government Resolutions have brought about encouraging results, the business investment environment and competitiveness of the province have changed and improved positively, achieved most of the goals of Resolution No. 02/NQ-CP and created more confidence from the provincial business community.

Fourth: Promotion of innovative, flexible and creative investment

With close and active coordination from departments, sectors and localities, by 2020, investment promotion activities are increasingly professional and confirmed through a series of activities:

- + The Provincial People's Committee has issued the Investment Promotion Program and the list of projects calling for investment of the province in 2020, which is the basis for continued effective implementation of Decree 03/2014/QĐ-TTg dated January 14, 2014 of the Prime Minister.

- + Renewing the investment promotion document set with a new and modern identity according to international standards; build a new version of video clip **Quang Ninh- Combines the best**.

- + In the context of a prolonged Covid epidemic, unable to advise and organize delegations going abroad, IPA has actively and flexibly advised the province for the first time to implement investment promotion for Korean investors: "**Quang Ninh 2020 - Destination of investment**"; and The first time participating in organizing an online investment promotion seminar.

Fifth: In-depth consultation and settlement of investment procedures

In 2020, IPA has actively conducted field surveys in many projects consulted by IPA in



24

www.investinquangninh.vn

mạnh khao sát tại khu vực các huyện miền Đông, các huyện khó khăn để nâng cao năng lực tham mưu, đảm bảo sự chính xác, hiệu quả của công việc. Phấn đấu đến hết năm 2020 và các năm tiếp theo, 100% các dự án do IPA chủ trì tham mưu sẽ được khao sát trực tiếp hiện trạng dự án trước khi trình báo cáo UBND tỉnh.

Thứ sáu: Hỗ trợ và thu hút thành công các nhà đầu tư lớn với các dự án động lực

Trong năm, IPA, Ban Quản lý Khu Kinh tế tỉnh và các sở, ngành, địa phương đã đồng hành, hỗ trợ và thu hút nhiều nhà đầu tư lớn như Tập đoàn Vingroup, Tập đoàn Foxconn, Tập đoàn Thành Công, Tập đoàn TH, Công ty TNHH May mặc Hoa Lợi Đạt, Tập đoàn Flamingo...đến nghiên cứu, triển khai các dự án công nghiệp chế biến chế tạo, nông nghiệp công nghệ cao, du lịch sinh thái..., theo đúng định hướng, nhằm khai thác tiềm năng lợi thế và dư địa phát triển của tỉnh, tạo tiền đề vững chắc cho sự chuyển mình mạnh mẽ của Quảng Ninh trong giai đoạn phát triển mới.

Thứ bảy: Chủ động tiếp cận làm việc với các tổ chức quốc tế KCCI, KOTRA, JETRO, EUROCHARM

Đặc biệt, 2020 là năm mở rộng quan hệ hợp tác với các tổ chức quốc tế đi vào chiều sâu. IPA đã tiếp cận, chọn lọc và củng cố mối quan hệ gắn bó với các đối tác có uy tín, chuyên nghiệp và có tầm ảnh hưởng về xúc tiến đầu tư tại các thị trường Nhật Bản, Hàn Quốc, Châu Âu như: tổ chức KOTRA, JETRO, EUROCHARM...

Lần đầu tiên IPA Quảng Ninh ký kết hợp tác với Phòng Thương mại và Công nghiệp Hàn Quốc (KCCI) về thúc đẩy hoạt động đầu tư của các doanh nghiệp Hàn Quốc vào tỉnh Quảng Ninh. Đồng thời, kiện toàn bộ phận giúp việc Japan Desk với sự tham gia của các công ty kinh doanh hạ tầng và chuyên gia người Nhật từ Tập đoàn Amata nhằm nâng cao hiệu quả tham mưu, thúc đẩy hoạt động xúc tiến đầu tư từ Nhật Bản.

the province. The expansion of survey activities not only focuses on big cities, districts and towns but also promotes surveys in areas of eastern districts and difficult districts to improve advisory capacity, ensure the efficiency and effectiveness of the job. Striving to the end of 2020 and the following years, 100% of projects consulted by IPA will be directly surveyed about project status before submitting reports to Provincial People's Committee.

Sixth: Successfully supporting and attracting major investors with motivational projects

During the year, IPA, QEZA, departments and localities accompanied, supported and attracted many big investors such as Vingroup, Foxconn Group, Thanh Cong Group, TH Group, Hoa Loi Dat Garment Co., Ltd, Flamingo Group... to research and implement processing industry projects, high-tech agriculture, ecotourism ..., in the right direction, in order to exploit the potential advantages and geographical development of the province, creating a solid premise for the strong transformation of Quang Ninh in the new development period.

Seventh: Proactively approach to work with international organizations such as: KCCI, KOTRA, JETRO, EUROCHARM.

In particular, 2020 is the year of deepening cooperation relations with international organizations. IPA has approached, selected and strengthened close relationships with reputable, professional and influential partners in investment promotion in Japanese, Korean, and European markets such as: organization KOTRA, JETRO, EUROCHAM ...

For the first time, IPA Quang Ninh signed a cooperation agreement with the Korea Chamber of Commerce and Industry (KCCI) on promoting investment activities of Korean businesses in Quang Ninh province. At the same time, consolidate the Japan Desk with



25

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

Thứ tám: Sự phối hợp với các sở, ban, ngành và địa phương trong xúc tiến đầu tư, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh và trong tham mưu các thủ tục đầu tư thuộc Ban tiếp tục được triển khai nhịp nhàng, hỗ trợ lẫn nhau; đặc biệt, sự vào cuộc đồng hành cùng chung tay của Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh trong triển khai cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh góp phần quan trọng trong thực hiện nhiệm vụ được giao. Đồng thời, UBND tỉnh đã ban hành cầm nang hướng dẫn thủ tục đầu tư ngoài ngân sách vào tỉnh Quảng Ninh để cung cấp thông tin hướng dẫn đến nhà đầu tư, doanh nghiệp; đồng thời công khai quy trình giải quyết thủ tục kèm biểu mẫu. Theo đó, thời gian giải quyết thủ tục được rút ngắn đến 50% so với quy định của pháp luật hiện hành.

Thứ chín: Công tác dự báo xu hướng dịch chuyển đầu tư, tiến trình cải cách Luật pháp, cơ chế chính sách mới được chú trọng:

Các thông tin kinh tế - xã hội về xu hướng đầu tư, các luồng dịch chuyển đầu tư và cơ cấu chuỗi giá trị sản xuất trên thế giới và khu vực (dưới tác động của chiến tranh thương mại, dịch bệnh...); các Luật mới như: Luật Đầu tư, Luật Doanh nghiệp, Luật theo hình thức đối tác công tư (PPP)...chỉn bị có hiệu lực vào năm 2021, được tham khảo, làm cơ sở để các cơ quan chức năng tham mưu, hoàn thiện cơ chế chính sách của Tỉnh và giải pháp thích ứng nhằm nâng cao hiệu quả xúc tiến đầu tư vào tỉnh trong bối cảnh mới.

the participation of infrastructure companies and Japanese experts from Amata Group to improve efficiency of advising and promoting investment promotion activities from Japan.

Eighth: The coordination with departments and localities in investment promotion, improvement of business investment environment and in advising the investment procedures continues to be implemented smoothly, In particular, the joining hands of the Provincial Business Association in implementing business investment environment improvement activities significantly contributes to the completion of assigned tasks. At the same time, the Provincial People's Committee has issued a manual to guide the investment procedures for non-state budgeted investment projects in Quang Ninh province to provide information to guide investors and enterprises; along with publicizing the procedure settlement process attached to the form. Accordingly, the time for processing procedures is shortened to 50% compared to the current law provisions.

Ninth: The forecasting of investment shifting trends, the process of legal reform, new policy mechanisms are focused:

Socio-economic information on investment trends, investment shifting flows and the production value chain restructure in the world and the region (under the impact of trade wars, epidemics ...); New Laws such as Law on Investment, Law on Enterprises, Law in the form of public private partnership (PPP) ... are prepared to take effect in 2021, are referred to as a basis for authorities to advise, perfecting the province's policies and mechanisms and providing adaptive solutions to improve the efficiency of investment promotion in the province in the new context



26

www.investinquangninh.vn

Quang cảnh Hội nghị Xúc tiến đầu tư các doanh nghiệp Hàn Quốc năm 2020 với chủ đề "Quảng Ninh 2020 - Điểm đến đầu tư"
The scene of the Korean Enterprises Investment Promotion Conference 2020 with the theme "Quang Ninh 2020 - The investment destination".

Thứ mươi: Công tác tuyên truyền về cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh tiếp tục được triển khai một cách thực chất.

Công tác tuyên truyền để phổ biến về công tác cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh tinh Quảng Ninh được thực hiện đồng bộ, thống nhất, công khai, minh bạch. Chủ trọng phát hiện, xác định những thông tin phản ánh tiêu cực để có liên hệ, phản hồi kịp thời đối với thắc mắc của doanh nghiệp, đồng thời, thông tin đến sở ngành, địa phương liên quan có biện pháp giải quyết nhanh chóng, kịp thời những vấn đề tồn tại hoặc phát sinh (cả yếu tố khách quan và chủ quan) để tránh ảnh hưởng đến môi trường đầu tư kinh doanh cho doanh nghiệp.

Tenth: The propaganda on improving the business investment environment continues to be implemented substantially.

Propaganda to popularize the work of improving the business and investment environment, enhancing the competitiveness of Quang Ninh province was carried out synchronously, publicly and transparently. Focusing on detecting and identifying negative feedback to promptly contact and respond to questions of enterprises, at the same time, inform relevant departments and localities for quick solutions, promptly solving problems that exist or arise (both objective and subjective factors) to avoid affecting the business investment environment for enterprises

Phòng Xúc tiến đầu tư - IPA
Investment Promotion Division - IPA

BÀI 2: QUẢNG NINH THỰC HIỆN HIỆU QUẢ CÔNG TÁC CẢI THIỆN MÔI TRƯỜNG ĐẦU TƯ, HỖ TRỢ DOANH NGHIỆP

QUANG NINH IMPLEMENTS THE INVESTMENT ENVIRONMENT IMPROVEMENT AND ENTERPRISES SUPPORT EFFICIENTLY

Trong những năm qua tỉnh Quảng Ninh đã tổ chức triển khai quyết liệt các giải pháp hỗ trợ doanh nghiệp, huy động sự vào cuộc tích cực của cả hệ thống chính trị trong việc giải quyết, tháo gỡ khó khăn cho doanh nghiệp, nhà đầu tư, với tinh thần hỗ trợ tối đa, tốt nhất, giải quyết nhanh nhất các thủ tục hành chính cho doanh nghiệp, tạo dựng niềm tin cho các doanh nghiệp yên tâm đầu tư, sản xuất kinh doanh tại Quảng Ninh.

Đặc biệt, năm 2020 UBND tỉnh ban hành Quyết định số 4396/QĐ-UBND ngày 26/11/2020 về việc thành lập Tổ Chăm sóc nhà đầu tư (Investor Care) trực thuộc và giúp việc cho Tổ Công tác PCI tỉnh để tiếp nhận phản hồi về những khó khăn, vướng mắc trong quá trình đầu tư, chuyển tải ý kiến phản hồi của nhà đầu tư đến các sở, ngành, địa phương liên quan để kịp thời nắm bắt và phối hợp giải quyết triệt để các vấn đề khó khăn, vướng mắc đó.



27

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

Hội thảo về môi trường kinh doanh vùng Đồng bằng sông Cửu Long qua kết quả điều tra PCI 2019
Workshop on business environment in the Mekong Delta region through the results of the PCI 2019 survey

Đồng thời, Tổ công tác PCI của Tỉnh đang triển khai xây dựng và hoàn thiện Đề án cải cách hành chính, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, năng lực cạnh tranh cấp tỉnh giai đoạn 2021 - 2025, định hướng đến năm 2030 nhằm đánh giá tổng thể thực trạng hoạt động CCHC, MTKD, nâng cao NLCT tỉnh Quảng Ninh giai đoạn 2015-2020; phân tích bối cảnh, tình hình, cơ hội, thách thức đối với giai đoạn tới; từ đó đề xuất các giải pháp cụ thể để cải thiện mạnh mẽ và thực chất hơn nữa môi trường đầu tư kinh doanh của tỉnh, duy trì vị trí đứng đầu về các chỉ số cải cách hành chính và chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh, tạo động lực, sự đột phá và thu hút nhanh nguồn đầu tư xã hội vào tỉnh, góp phần thúc đẩy phát triển về kinh tế - xã hội trong điều kiện hội nhập kinh tế quốc tế sâu rộng và phù hợp với các chủ trương đường lối chính sách của Đảng, pháp luật của Nhà nước và mục tiêu phát triển của tỉnh trong giai đoạn 2021-2025, tầm nhìn đến năm 2030.

Over the past years, Quang Ninh province organized drastic implementation of solutions to support businesses, mobilize positive participation of the whole political system in solving difficulties for businesses and investors, with the spirit of providing maximum support and fastest resolution of administrative procedures for businesses, creating confidence for businesses to feel secure in investing and doing business in Quang Ninh.

In particular, in 2020, the Provincial People's Committee issued Decision No. 4396/QĐ-UBND dated November 26, 2020 on the establishment of Investor Care Team and assisted the Provincial PCI Working Group to receive feedback on difficulties and problems in the investment process; convey investors's feedback to relevant departments and localities to promptly grasp and coordinate in resolving these issues. problems.

At the same time, the PCI working group of the province is developing and completing the project on administrative reform, improving the business investment environment and provincial competitiveness in the period 2021 - 2025, with a vision to 2030. to evaluate the overall status of administrative reform, business environment, enhance the Competitive capability in Quang Ninh in the period 2015-2020; analyze the context, situation, opportunities and challenges for the coming period; thereby proposing specific solutions to strongly and more substantially improve the business and investment environment of the province, maintaining the leading position in administrative reform indicators and level competitiveness index; creating a driving force, a breakthrough and quickly attracting social investment into the province; promoting socio-economic development in the context of deep international economic integration and being suitable for Party's policy, State laws and the province's development goals in the period 2021-2025, with a vision to 2030.



28

www.investinquangninh.vn

Năm 2020, mặc dù gặp không ít khó khăn, thách thức, đặc biệt là đại dịch COVID-19 đã ảnh hưởng rất lớn đến kinh tế của cả nước nói chung và tỉnh Quảng Ninh nói riêng, nhưng với sự nỗ lực của cả hệ thống chính trị cùng sự cố gắng của cộng đồng doanh nghiệp và nhân dân trong tỉnh, kinh tế - xã hội của Quảng Ninh đã đạt được kết quả khá toàn diện, nổi bật trên hầu hết các lĩnh vực. Cụ thể là: Chỉ số năng lực cạnh tranh cấp tỉnh (PCI) tiếp tục giữ vị trí dẫn đầu trong bảng xếp hạng PCI với tổng điểm đạt 73,40 điểm, số điểm cao nhất toàn quốc từ trước tới nay, duy trì trong nhóm các tỉnh, thành phố có chất lượng điều hành kinh tế xuất sắc nhất cả nước trong 07 năm liên tiếp (2013-2019); chỉ số cải cách hành chính (PAR INDEX) 03 năm liên tiếp giữ vững thành tích nằm trong nhóm dẫn đầu của 63 tỉnh, thành phố; năm 2019 chỉ số hài lòng về sự phục vụ hành chính (SIPAS) đứng thứ nhất toàn quốc; Chỉ số hiệu quả quản trị và hành chính công cấp tỉnh (PAPI) đứng thứ 3 toàn quốc. Chỉ số ứng dụng công nghệ thông tin (ICT Index) luôn nằm trong nhóm các địa phương dẫn đầu cả nước (năm 2019 đứng thứ 3 toàn quốc sau 3 năm liên tiếp đứng thứ 4/63 tỉnh, thành phố). Tỉnh Quảng Ninh đã có những chỉ đạo thống nhất và xuyên suốt trong việc đẩy mạnh cải cách thủ tục hành chính, đảm bảo yêu cầu 3 giảm: Giảm thủ tục, giảm thời gian, giảm chi phí cho nhà đầu tư và nhân dân, giảm từ 40%-50% số thời gian giải quyết thủ tục hành chính theo quy định, tỷ lệ hài lòng của người dân và doanh nghiệp đến giải quyết thủ tục hành chính đạt trên 98%.

Không chỉ quan tâm đẩy mạnh cải cách thể chế, nâng cao hiệu lực, hiệu quả hoạt động của bộ máy gần với cải thiện môi trường đầu tư - kinh doanh, nhằm tạo quỹ đất cũng như gia tăng lợi thế cạnh tranh để thu hút các nhà đầu tư chiến lược, Quảng Ninh đã tập trung thu hút các nguồn lực từ các thành phần kinh

In 2020, despite many difficulties and challenges, especially the COVID-19 pandemic, which has greatly affected the economy of the country in general and Quang Ninh province in particular, but with the efforts of the whole system, Political determination and the efforts of the business community and people in the province, the socio-economic situation of Quang Ninh has achieved quite comprehensive results, outstanding in most fields. Provincial Competitiveness (PCI) continued to hold the leading position in the PCI rankings with a total score of 73.40 points, the highest score in the country ever, maintained in the group of provinces and cities with the best quality economic management in the country for 07 consecutive years (2013-2019); PAR INDEX (PAR INDEX) for 03 consecutive years has maintained its achievements in the leading group of 63 provinces and cities; in 2019, the Administrative Service Satisfaction Index (SIPAS) ranks first in the country; The Public Administration Performance Index (PAPI) ranks 3rd nationwide. The Information Technology Application Index (ICT Index) is always in the group of leading localities in the country (in 2019, it ranks 3rd in the country after 3 consecutive years ranking 4th out of 63 provinces and cities). Quang Ninh province had unified and thorough directions in promoting the reform of administrative procedures, ensuring the three reduction requirements: Reduce procedures, reduce time, reduce costs for investors and people, reducing from 40% -50% of the time to settle administrative procedures according to regulations, the satisfaction rate of people and enterprises coming to settle administrative procedures reaches over 98%.

Not only paying attention to promoting institutional reform, improving the effectiveness and efficiency of the apparatus in association



29

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

tế để đầu tư phát triển hệ thống kết cấu hạ tầng đồng bộ, hiện đại, trọng tâm là hạ tầng giao thông, dịch vụ, du lịch, khu công nghiệp, khu kinh tế... Việc giải quyết nút thắt về hạ tầng giao thông với hàng loạt các dự án trọng điểm, như tuyến cao tốc kết nối các địa phương Hải Phòng - Hạ Long - Vân Đồn - Tiên Yên - Móng Cái; Cảng hàng không quốc tế Vân Đồn, cải tạo nâng cấp QL18A đi qua Đông Triều - Uông Bí - Hạ Long... đã góp phần không nhỏ khơi thông dòng vốn đầu tư vào Quảng Ninh trong những năm gần đây, tạo động lực cho kinh tế - xã hội của tỉnh ngày càng phát triển.

Quảng Ninh đã và đang khẳng định thương hiệu, hình ảnh môi trường đầu tư kinh doanh thuận lợi, an toàn và hấp dẫn, mở rộng cửa chào đón các doanh nghiệp, nhà đầu tư trong và ngoài nước bằng việc tiếp tục thực hiện đồng bộ các giải pháp như thực hiện ba đột phá chiến lược, đặc biệt ưu tiên nguồn lực đầu tư cho hệ thống kết cấu hạ tầng kỹ thuật, hạ tầng xã hội. Để tận dụng và phát huy mạnh mẽ tiềm năng thế mạnh của mình, Quảng Ninh xác định tiếp tục khơi thông các "điểm nghẽn" để thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội, hướng đến mục tiêu không chỉ là trung tâm của vùng đông bắc mà còn là trung tâm phát triển phía bắc của cả nước; là phiên bản vững chắc giữ vững chủ quyền an ninh biên giới phía Đông Bắc Tổ quốc.

with improving the investment and business environment, in order to create a land fund as well as increase competitive advantages to attract strategic investors, Quang Ninh has focused on attracting resources from all economic sectors to invest in developing a synchronous and modern infrastructure system, with the focus on transport and service infrastructure, tourism, industrial parks, economic zones ... Solving bottlenecks in transport infrastructure with a series of key projects, such as the expressway connecting the localities of Hai Phong - Ha Long - Van Don - Tien Yen - Mong Cai; Van Don international airport, renovating and upgrading QL18A passing Dong Trieu - Uong Bi - Ha Long ... has contributed significantly to attract the flow of investment capital into Quang Ninh in recent years, creating a driving force for the development of the province.

Quang Ninh has affirmed its brand, image of favorable, safe and attractive investment and business environment, opened the door to welcome domestic and foreign enterprises and investors by continuing to implement solutions such as implementing three strategic breakthroughs, especially prioritizing investment resources for technical infrastructure systems, social infrastructure. In order to take advantage of and promote strongly its potential and strengths, Quang Ninh is determined to continue to clear up "bottlenecks" to promote socio-economic development, aiming to be not just the center of the northeast of region but also the development center of the country; firmly maintains the sovereignty and security of the northeastern border of the country.

Phòng Hỗ trợ đầu tư-IPA Quang Ninh
Investment Support Division – IPA Quang Ninh



30

www.investinquangninh.vn

Phần

4 CHUYỂN ĐỘNG ĐỊA PHƯƠNG

PART 4. LOCAL MOTION

HUYỆN HẢI HÀ – KÊU GỌI ĐẦU TƯ SẴN SÀNG CHO BƯỚC CHUYỂN MÌNH NĂNG ĐỘNG

HAI HA DISTRICT - CALLS FOR INVESTMENT & READY
FOR DYNAMIC CHANGE

Hải Hà là huyện tọa lạc phía Đông của tỉnh Quảng Ninh, có diện tích tự nhiên hơn 69.000 ha. Với vị trí địa lý phía đông giáp thành phố Móng Cái, phía tây giáp huyện Đầm Hà, Bình Liêu, phía nam có biển và các đảo nhỏ, phía bắc có đường biên giới tiếp giáp tỉnh Quảng Tây Trung Quốc; đây được xem là vị trí quan trọng trong hành lang kinh tế phía đông trong định hướng phát triển của tỉnh Quảng Ninh "Một trung tâm - Hai tuyến - Đa chiều - Hai mũi đột phá".

Theo định hướng phát triển, Hải Hà cần tận dụng tài nguyên biển đảo tự nhiên, tập trung phát triển công nghiệp, tiêu thụ công nghiệp, đặc biệt là các lĩnh vực công nghiệp then chốt gắn với thế mạnh về kinh tế biển, trung tâm chế biến nông, lâm, thủy sản phục vụ xuất khẩu theo hướng xây dựng thương hiệu, nâng cao hàm lượng khoa học công nghệ trong sản phẩm và tiêu thụ sản phẩm; Bên cạnh đó, Hải Hà được định hướng kết hợp với thành phố Móng Cái xây dựng khu kinh tế cửa khẩu Móng Cái hình thành một khu đô thị lớn Hải Hà – Móng Cái; đồng thời xây dựng phát triển khu kinh tế cửa khẩu Bắc Phong Sinh; bảo đảm huyện Hải Hà trong tương lai phát triển thành trung tâm công nghiệp cảng biển, hậu cần cảng biển, là trung tâm tài chính, thương mại, dịch vụ biên giới và trung tâm hội chợ quốc tế; giữ vai trò là cửa ngõ hợp tác quan trọng giữa Việt Nam với Đông Bắc Á và Đông Nam Á...; Với lợi thế đặc biệt về vị trí địa lý, việc phát triển khu công nghiệp – cảng biển Hải Hà, khu kinh tế cửa khẩu Bắc Phong Sinh để hỗ trợ cho Hải Hà gắn kết với các khu vực Móng Cái, Đầm Hà, Bình Liêu để phát triển kinh tế – xã hội gắn với đảm bảo an ninh quốc phòng.

Nhằm tập trung cho nâng cao năng lực cạnh tranh, thu hút doanh nghiệp, nhà đầu tư, UBND huyện Hải Hà đã công bố danh mục các dự án kêu gọi thu hút đầu tư trên địa bàn huyện năm 2020 và 2021. Huyện cũng đẩy mạnh tuyên truyền một số văn bản quy định chính sách ưu đãi của Trung ương, của tỉnh liên quan đến doanh nghiệp và lĩnh vực đầu tư; đăng tải trên trang fanpage DDCI Hải Hà những bài viết về tiềm năng, lợi thế của địa phương.

Hai Ha is a district located in the east of Quang Ninh province, with a natural area of more than 69,000 hectares. With geographical position in the east by Mong Cai city, the west by Dam Ha district, Bin Lieu district, the south by sea and small islands, the north by the border line of Guangxi province of China. This is considered an important position in the eastern economic corridor in the development orientation of Quang Ninh province "One center - Two routes - Multi-dimensional - Two breakthrough points".



31

Ban Xúc tiến và Hỗ trợ đầu tư tỉnh Quảng Ninh

According to the development orientation, Hai Ha needs to take advantages of natural resources of sea and islands, focusing on the development of industry, handicraft industry, especially key industrial fields associated with strengths in marine and central economy; focus on processing agricultural, forestry and aquatic products for export in the direction of building brand names; improving the scientific and technological content of products and product consumption. Besides, Hai Ha is oriented to combine with Mong Cai city to build Mong Cai border-gate economic zone to form a large urban area of Hai Ha - Mong Cai; at the same time to build and develop Bac Phong Sinh border-gate economic zone; to ensure that Hai Ha district in the future develops into a port industry center, seaport logistics, a financial, commercial and border service center and an international destination; plays the role as an important gateway for cooperation between Vietnam and Northeast Asia and Southeast Asia.... With a special advantage of geographical location, the development of industrial parks - Hai Ha seaports, Bac Phong Sinh border-gate economic zone to support Hai Ha in association with Mong Cai, Dam Ha and Bin Lieu for socio-economic development associated with national security and defense.

In order to focus on improving competitiveness, attracting businesses and investors, Hai Ha District People's Committee has announced a list of projects calling for investment attraction in the district in 2020 and 2021. The district also enhances on propagating a number of documents on preferential policies of the Central Government and the province related to enterprises and investment fields; posted on DDCI Hai Ha fanpage articles about local potentials and advantages.

Tháng 12/2020, 02 dự án được công bố kêu gọi đầu tư tại huyện Hải Hà với chi phí thực hiện dự kiến 1.900 tỷ đồng, bao gồm Dự án Khu giáo dục quốc tế chất lượng cao tại xã Quang Phong, huyện Hải Hà với tổng chi phí thực hiện dự kiến 1.437 tỷ đồng; diện tích đất sử dụng 122.604 m²; thời gian thực hiện dự kiến 2021 – 2023; dự án phù hợp với định hướng phát triển chung của tỉnh và quy hoạch của huyện trong giai đoạn 2020 - 2030 là lấy giáo dục đào tạo, thu hút nguồn nhân lực chất lượng cao, sáng tạo và ứng dụng khoa học công nghệ làm động lực; từ đó, tận dụng được nguồn nhân lực chất lượng cao phục vụ Khu Công nghiệp – Cảng biển, các ngành dịch vụ gắn với cửa khẩu Bắc Phong Sinh...

In December 2020, 02 projects were announced to call for investment in Hai Ha district with an expected implementation cost of VND 1,900 billion, including the Project of High Quality International Education in Quang Phong Commune, Hai Ha District. with total cost of implementation expected VND 1,437 billion; land use area of 12,604 m²; Expected implementation period is 2021- 2023. The project is in line with the general development orientation of the province and the district planning in the period 2020 - 2030, which is to get education and training, attract high-quality human resources, create and apply science and technology to create motivation; then, taking advantage of high-quality human resources to build the Industrial Park - Seaport, service industries associated with Bac Phong Sinh border gate...



Anh khảo sát thực địa tại huyện Hải Hà
Field survey photo in Hai Ha district

Thứ 2 là Dự án Trung tâm văn hóa thể thao huyện Hải Hà có tổng chi phí thực hiện dự kiến 488 tỷ đồng; diện tích đất sử dụng 55.994 m²; thời gian thực hiện dự kiến 2021 – 2022; mục đích là tạo thiết chế văn hóa thể thao hiện đại, phát triển văn hóa thông tin gắn với phát triển kinh tế xã hội, bảo tồn nét văn hóa truyền thống tiêu biểu của huyện, chú trọng văn hóa dân tộc thiểu số vùng cao, phát huy các giá trị dân tộc, tạo tiền đề phát triển du lịch sinh thái cộng đồng.

Với lợi thế địa lý tự nhiên, việc kêu gọi đầu tư vào 2 dự án nói trên là bước đệm nâng tầm cơ sở vật chất và tạo sự đồng bộ về hạ tầng kỹ thuật, tạo điểm nhấn và nâng cấp đô thị cho huyện Hải Hà; tạo đà phát triển cho các Khu Công nghiệp cảng biển Hải Hà, Kho cảng hàng lỏng... từ đó, đóng góp chung vào sự phát triển của toàn tỉnh Quảng Ninh, xây dựng tỉnh Quảng Ninh trở thành tỉnh kiểu mẫu, ngày càng giàu đẹp, văn minh, tinh dịch vụ, công nghiệp hiện đại, một trong những trung tâm phát triển năng động, toàn diện, nơi hội tụ và lan tỏa phát triển kinh tế - xã hội nhanh và bền vững của phía Bắc, cùng cả nước thực hiện thành công sự nghiệp đổi mới toàn diện, đồng bộ.

The second is the project of Hai Ha District Sports and Cultural Center with total spending expected implementation cost is VND 488 billion; land use area is 55,994 m²; Expected implementation period is 2021 - 2022; The purpose is to create a modern sports culture institution, develop information culture associated with socio-economic development, preserve the typical traditional culture of the district, and focus on the culture of ethnic minorities in the highlands. promoting the ethnic values, creating a premise for the development of community eco-tourism.

With the advantage of natural geography, calling for investment in the two above projects is a step to elevate the facilities and create a synchronous technical infrastructure, creating a highlight and upgrading urban areas for Hai Ha district; creating momentum for Hai Ha seaport industrial zones, liquid cargo terminals ... from there, contributing to the development of the whole Quang Ninh province, building Quang Ninh province to become a model province, becoming increasingly rich and beautiful, civilization with modern industry, one of the centers of dynamic and comprehensive development, where convergence and spread of rapid and sustainable socio-economic development of the North and the whole country, successfully implemented a comprehensive and synchronous innovation.

Đặng Dung-IPA Quang Ninh / Dang Dung-IPA Quang Ninh

SỰ KIỆN TIẾP THEO NEXT EVENTS

1. Lễ công bố năng lực cạnh tranh cấp sở, ngành, địa phương (DDCI) năm 2020:

Dự kiến tổ chức tháng 02/2021. Năng lực cạnh tranh cấp sở, ngành, địa phương DDCI là một kênh đo lường cụ thể và khách quan từ nhà đầu tư, doanh nghiệp về năng lực điều hành các sở, ngành địa phương trên địa bàn tỉnh, giúp xác định cụ thể, rõ ràng những điểm còn hạn chế, tồn tại để có giải pháp khắc phục, điều chỉnh kịp thời; đồng thời tạo sự cạnh tranh thi đua giữa bộ máy chính quyền các cấp, sự vào cuộc chủ động hơn nữa giữa các sở, ngành địa phương trên toàn tỉnh.

2. Quảng Ninh triển khai đề án phát triển kinh tế đêm từ năm 2021

Cụ thể, đề án được xây dựng 5 thành phần chính, trong đó xác định quan điểm phát triển kinh tế ban đêm của tỉnh là phát huy tối đa tiềm năng, lợi thế khác biệt, sản phẩm khác biệt dựa vào 3 trụ cột là thiên nhiên, con người và văn hóa. Các hoạt động của kinh tế ban đêm sẽ diễn ra từ 6 giờ tối hôm trước đến 6 giờ sáng hôm sau và chủ yếu tập trung vào 4 lĩnh vực: văn hóa, vui chơi, giải trí; dịch vụ ăn uống; dịch vụ mua sắm; dịch vụ du lịch.

3. Lớp tập huấn nghiệp vụ Xúc tiến đầu tư năm 2021

Dự kiến tổ chức trong Quý I năm 2021, nhằm trang bị kiến thức chuyên sâu cho cán bộ trực tiếp tham gia vào hoạt động xúc tiến đầu tư, nâng cao tính chủ động của các địa phương trong công tác Xúc tiến, thu hút đầu tư các dự án trên địa bàn; bám sát định hướng chủ trương của Trung ương, UBND tỉnh trong năm 2021; Nâng cao nghiệp vụ, trình độ và kỹ năng Xúc tiến đầu tư; Xây dựng hình ảnh cán bộ Xúc tiến đầu tư chuyên nghiệp và cầu thị; Cập nhật kiến thức về Hội nhập quốc tế và tác động đến phương thức XTĐT; Nâng cao hiệu quả hoạt động XTĐT tại chỗ, hỗ trợ, tạo môi trường đầu tư kinh doanh thuận lợi cho nhà đầu tư.

1. Announcement Ceremony of Department & District Competitiveness Index (DDCI) 2020: Expected to be held in February 2021. Competitiveness at the Department & District level DDCI is a specific and objective measurement channel from investors and businesses on the operation capacity of local departments and branches in the province, helping to define specific shortcomings that still exist in order to have solutions to overcome and adjust in time; at the same time creating a competitive competition between the government apparatus at all levels, the more active participation among departments and localities across the province.

2. Quang Ninh implements the project of night - time economic development from 2021:

Specifically, the project is built with 5 main components, in which the night-time economic development of the province is determined to maximize potentials, advantages, differentiated products based on 3 pillars: nature, people and culture. Night-time economic activities will take place from 6 pm the previous night to 6 am of the next morning and mainly focus on 4 areas: culture, entertainment and entertainment; food service; shopping; travel services.

3. Professional training course on investment promotion in 2021:

Expected to be held in the first quarter of 2021, in order to equip officials with in-depth knowledge to directly participate in investment promotion activities, to improve the activeness of localities in promotion and attraction of investment projects in the area; closely follow the guidelines of the Central Government and Provincial People's Committees in 2021; Improving professional skills, qualifications and skills of investment promotion; Building professional image of investment promotion officers; Updating knowledge about international integration and its impact on investment promotion; Improving the efficiency of investment promotion activities, supporting and creating a favorable business investment environment for investors